

UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE

Fakulta tělesné výchovy a sportu

DIPLOMOVÁ PRÁCE

Marek Disman

**Anglicko-český a česko-anglický slovník odborných
výrazů ze snowboardingu**

**English-Czech and Czech-English dictionary of
snowboarding**

Vedoucí diplomové práce: Mgr. Dana Psotová

Odborný konzultant diplomové práce: Mgr. Andrea Koudelková

Praha 2006

Název: Anglicko-český a česko-anglický slovník odborných výrazů ze snowboardingu

Cíle práce: Vymezení jednotlivých oblastí ve snowboardingu v české a anglické verzi a vytvoření česko-anglického a anglicko-českého hesláře odborných výrazů v oblasti snowboardingu.

Metoda: Excerpcí z odborné literatury, časopisů a internetu byla shromážděna a utříděna data, která byla následně abecedně seřazena, hníždována a heslová záhlaví tučně zvýrazněna. Součástí práce je též vymezení jednotlivých oblastí snowboardingu a jejich stručná charakteristika v české a anglické verzi.

Výsledky: Vytvoření anglicko-českého a česko-anglického slovníku odborných výrazů v oblasti snowboardingu.

Klíčová slova: snowboarding, komparace, hesla, slovník, sníh

Poděkování Mgr. Daně Psotové a Mgr. Andree Koudelkové za vedení a konzultaci této práce,
za pomoc a rady, díky kterým se podařilo sepsat tento slovník.

Prohlašuji, že jsem tuto diplomovou práci napsal samostatně na základě uvedených zdrojů.

V Praze dne 20. července 2006

A handwritten signature in blue ink, reading "Marek Disman", written over a horizontal dashed line.

Marek Disman

Svoluji k zapůjčení své diplomové práce ke studijním účelům. Prosím, aby byla vedena přesná evidence vypůjčovatелů, kteří musí pramen převzaté literatury řádně citovat.

Jméno a příjmení	Číslo obč. průkazu	Datum vypůjčení	Poznámka
------------------	--------------------	-----------------	----------

Obsah:

1. Úvod.....	6
2. Cíle a úkoly práce	7
3. Metodologie práce	8
4. Charakteristika snowboardingu	
4.1 Snowboardové disciplíny.....	9
4.2 Snowboard events.....	10
5. Výsledky.....	13
6. Slovník	
6.1 Slovník anglicko-český.....	14
6.2 Slovník česko-anglický.....	70
7. Vysvětlivky	121
8. Závěr	122
9. Použitá literatura	123

1. Úvod

Současně s vývojem sportu, diferenciací sportovních odvětví a vznikem nových druhů sportu se vyvíjí i odborná terminologie. Přestože historie snowboardingu sahá do 60.let 20.století, zaznamenal tento sport největší rozmach v posledních letech. Své příznivce získal především svými freestylovými disciplínami a na počátku století jednadvacátého je velikou konkurencí lyžařského sportu. Obrovskou popularitu snowboardingu zajistila pestrost závodních disciplín a mnozí „snoubordáci“ si v tomto odvětví našli svůj životní styl. Zájem médií, výrobců módního a sportovního zboží, vznik snowboardových škol a prosazení snowboardingu na zimní olympijské hry v Naganu v roce 1998, to vše bylo logickým důsledkem.

A takový rozmach poznamená i terminologii. S rozvojem každého oboru jde ruku v ruce také rozvoj terminologie, která daný obor popisuje a včasně reaguje na veškeré změny a novinky, neb bez ní bychom o daném oboru vlastně ani nevěděli.

Vytvoření anglicko-českého a česko-anglického slovníku odborných výrazů v oblasti snowboardingu je výsledkem mé mnohaleté praxe v oblasti zimních sportů. Jako lyžařský a snowboardový instruktor si uvědomuji nutnost sepsání toho hesláře, který by měl posloužit učitelům při komunikaci se zahraničními žáky a klienty snowboardových škol, také všem příznivcům tohoto sportu pohybujícím se v zahraničí nebo jen čtenářům snowboardově zaměřené literatury. Je sestaven tak, že umožní četbu anglických textů a poslouží při jejich tvorbě. Při výběru hesel byl brán zřetel především na českého uživatele. Většina hesel vychází z každodenní praxe, a proto se nevyhýbá ani výrazům slangovým. Slovník doplňuje teoretická část popisující jednotlivé disciplíny snowboardingu.

2. Cíle a úkoly práce

Cílem práce je vymezení jednotlivých oblastí ve snowboardingu v české a anglické verzi a vytvoření anglicko-českého a česko-anglického slovníku odborných výrazů v této oblasti.

Z toho vycházejí následující úkoly:

- Shromáždit dostupnou odbornou literaturu z oblasti snowboardingu v českém a anglickém jazyce, i se zřetelem na hovorový jazyk a slang.
- Vymezit jednotlivé oblasti ve snowboardingu v české a anglické verzi literatury.
- Vyhledat v české a anglické literatuře odborné výrazy (jednotlivá slova, slovní spojení), které se týkají terminologie užívané ve snowboardingu, včetně slovní zásoby používané v běžných periodikách a při ústní komunikaci na seminářích, závodech a textech prezentovaných na internetových stránkách.
- Vytvořit anglicko-český a česko-anglický slovník odborných výrazů ve snowboardingu

3. Metodologie práce

Pro vytvoření tohoto slovníku byla nejprve shromážděna hesla z nejširších možných zdrojů zabývajících se tímto tématem a následně seřazena podle abecedy.

Jako ukázka praktického využití slovníku je v kapitole 4 uvedena dvojjazyčná charakteristika jednotlivých disciplín snowboardingu.

V další části práce jsou uvedena abecedně seřazená hesla. Oproti tematickému uspořádání je tento abecední způsob uspořádání přehlednější a v praxi použitelnější. Z důvodu přehlednosti a snadné použitelnosti přímo v praxi jsou hesla „hnízdována“ a heslová záhlaví tučně zvýrazněna. Výslovnost hesel není uváděna. Pro správné užití hesel jsou použity zkratky, jejichž seznam je uveden na konci práce.

Vytváření slovníku se skládalo ze tří základních fází, a to shromáždění hesel ze všech dostupných zdrojů (odborné knihy, výkladové slovníky, časopisy, webové stránky, americké diskusní portály), jejich řazení a následné úpravy a „hnízdování“ výrazů.
(Machová, 1995, v Čermák, Blatná 1995)

Rozsah práce nebyl předem stanoven. Snahou bylo sestavit slovník s největším možným počtem hesel úzce souvisejících se snowboardigem. Obsahuje cca 3200 hesel.

Slovník je určen instruktorům a učitelům snowboardingu pro pomoc při komunikaci se zahraničními žáky a klienty snowboardových škol, také všem příznivcům tohoto sportu pohybujícím se v zahraničí nebo jen čtenářům snowboardově zaměřené literatury.

4. Charakteristika snowboardingu

4.1 Snowboardové disciplíny

Snowboarding vznikl v šedesátých letech dvacátého století v USA jako nápad lidí, kteří hledali novou zimní aktivitu. Po dalších deset let zvyšovali průkopníci tohoto sportu produkci snowboardů a celkový zájem o snowboarding. Postupně byli touto vlnou zasaženi serfaři a vyznavači skateboardingu, až se v osmdesátých letech stal snowboarding celonárodní aktivitou. Závody byly dalším logickým krokem. Od osmdesátých let se též formují první národní a mezinárodní snowboardové federace. Spojené Státy Americké uspořádaly první národní mistrovství v roce 1982 a první mistrovství světa v roce 1983. V roce 1987 byl stanoven čtyřdílný světový pohár se dvěma závody v USA a dvěma v Evropě. Mezinárodní Snowboardová Federace (ISF) byla sestavena roku 1990 a na požadavek Mezinárodní Lyžařské Federace (FIS), která organizovala mnoho snowboardových závodů, byl snowboarding roku 1994 představen jako jedna z oficiálních disciplín FIS. Prvním oficiálním odvětvím snowboardingu, které bylo poprvé představeno na Olympijských hrách v Naganu v roce 1998, byl obří slalom a urapma.

Urampa

Tato disciplína se odehrává v polokružné rampě vyhloubené pod úroveň sjezdové tratě. Využitím ryhlosti získané ze sklonu svahu vyskakují závodníci nad okraje rampy a provádí akrobatické prvky. Úkolem závodníka je předvést obtížné triky s bezchybným provedením.

Paralelní obří slalom

Vzrušující verze alpského snowboardingu, paralelní obří slalom, je charakteristickým závodem jeden proti jednomu. Po kvalifikačním kole je stanoven závod šestnásti nejlepších,

závodících s jedním soupeřem v obou tratích vyřazovacím způsobem až do chvíle, kdy je znám vítěz.

Snowboard Cross

Vyzívající trať se skoky a jinými překážkami skýtá atmosféru závodů F1. V jednotlivých kolech spolu soupeří čtyři závodníci startující ve stejném okamžiku. První dva z nich pak postupují do dalšího kola.

Big air

Lety vzduchem z obrovských skoků, během kterých jsou předváděny akrobatické triky.

Slope style

Hodnocená disciplína, při které jezdec v časovém limitu přejíždí množství skoků a dalších překážek sněhového parku a provádí triky.

(přeloženo z http://www.olympic.org/uk/sports/programme/disciplines_uk.asp)

4.2 Snowboard events

Snowboarding was developed in the United States in the 1960s as people across the country began to seek out new winter activities. Over the next decade, different pioneers boosted the production of boards and the overall interest in snowboarding. Surfers and skateboarders became involved, and by 1980, snowboarding was a nationwide activity. Competition was the next logical step. Competition and national and international federation influence began in the 1980s. The United States held its first national championships in 1982 and hosted the first World Championships in 1983. In 1987, a four-stop World Cup tour was established, with

two stops in the United States and two in Europe. The International Snowboarding Federation (ISF) was formed in 1990 and on request of the International Ski Federation (FIS), many of which organised ski and snowboard competitions, the FIS introduced Snowboarding as a FIS discipline in 1994. For the first time in the history of the Olympic Winter Games, snowboarding was introduced as an official event with giant slalom and halfpipe featured at the Nagano Games in 1998.

Halfpipe

The halfpipe competition takes place in a half-cylinder-shaped course dug deep into the hill. Using speed gained on the slope, snowboarders come up over the rim of the pipe and perform acrobatic aerial tricks. The object of the halfpipe is to perform difficult tricks with perfect form.

Parallel giant slalom

An exciting version of Alpine snowboarding, parallel giant slalom features head-to-head matches on the mountain. After the qualification round, a 16-person tournament is established and competitors battle it out on two side-by-side courses until there is a winner.

Snowboard Cross

A challenging route including jumps and obstacles conveys a “Formula One” atmosphere. The heats consist of four riders who start at the same time, whereby the best two in the finish proceed to the next round.

Big air

Jumping into the air and performing various tricks.

Slope style

A judged competition where one rider at a time goes through a series of jumps and other obstacles performing tricks along the way.

(http://www.olympic.org/uk/sports/programme/disciplines_uk.asp)

5. Výsledky

Byl vytvořen anglicko-český a česko-anglický slovník z oblasti snowboardingu, který obsahuje výrazy odborné i slangové.

6. Slovník

6.1 Slovník anglicko-český

A

ability schopnost (např. síla, vytrvalost, ohebnost, rychlost)

abonnement / ski pass skipas, permanentka

above the sea level nad mořem

above zero nad nulou (teplota)

absorb pohltit, tlumit

absorb the bumps vyrovnávat boule

absorb vibrations tlumit vibrace (mechanická vlastnost snowboardu)

absorption tlumení (při jízdě v boulích, při doskoku)

absorption-extension turning (on moguls) oblouky pro přejíždění vln

accelerating zrychlování

acceleration zrychlení

accessories doplňky

accident nehoda

accompanied by music doprovázené hudbou

acrobatic manoeuvres akrobatické prvky

acrylobutyl styrene tvrdá umělá hmota používaná na vrchní povrch snowboardu

action and reaction akce a reakce

active leg action aktivní práce nohou

acute pain prudká bolest

add scores together / add up points sečíst body

adhesive tape / plaster náplast

adjust přizpůsobit, nastavit, upravit, srovnat

adjust binding seřídít vázání

adjustable nastavitelný

advanced rider pokročilý jezdec

aerials akrobatické skoky (disciplína)

aggressiveness agresivita

ahead vpředu, dopředu

ache bolest, v bolet

air *n* vzduch, odraz, v skákat

air dog *sl.* jezdec trávící většinu času skákáním

air resistance odpor vzduchu

air sense orientace ve vzduchu

algidity / hypothermia podchlazení

Alley Oop (*freestyleový trik*) trik v rampě s otočkou o 180° směrem nahoru proti kopci

All-Mountain (kategorie snowboardů) středně tvrdé univerzální prkno s mekkými botičkami

all-purpose exercises všeobecná cvičení, průprava

alternate střídat

alternately střídavě

altitude nadmořská výška

altitude sickness horská nemoc

ambulance sanitka, záchranka

anaesthetic narkóza

Andrecht (*freestyleový trik*) trik v urampě s oporou zadní ruky o hranu rampy a chycením prkna rukou přední

angle sklon

angle of slope sklon svahu

angle of the kicker curvature úhel zakřivení můstku

angulation / “banana” position odklon trupu (od svahu), zatímco kolena a pánev jsou tlačeny ke svahu (při hranění)

ankle kotník

anorak bunda s kapucí, větrovka

anticipation předvídání, předtočení trupu

anti-friction pad anti třecí podložka umožňující snadné uvolnění z vázání při pádu

anti-skid protiskluzové

apart od sebe, oddálení

apply aplikovat, použít

apply plaster cast on dát sádku na

apply wax aplikovat, mazat, nanést vosk

area oblast

arm paže

arms relaxed držte paže uvolněně

arterial bleeding tepenné krvácení
artic cougar *sl.* starší dáma toužící po mladších jezdcích
articulated slalom poles / redressing slalom poles kloubové tyče
articulation / joint kloub
artificial limb protéza končetiny
artificial slope / dry slope umělý svah (s umělou hmotou)
artificial snow umělý sníh
 artificial snow umělý s.
artificial snow-making machine sněhové dělo
artificial respiration / kiss of life umělé dýchání
assessment of judges hodnocení rozhodčích
assist sb. in (doing) st. pomáhat komu při čem
attach (to) přidělat, připojit, připevnit (k)
attachable hood připevnitelná kapuce
attachment úpon
attempt / trial pokus
avalanche lavina
avalanche activator *sl.* jezdec trhající laviny
 avalanche cord / trail cord lavinová šňůra
 avalanche dog lavinový pes
 avalanche transceiver lavinový vyhledávač a přijímač
avalement turn / absorption-extension technique vyrovnávací oblouk, oblouk pro přejíždění vln
average průměrný, průměr
award points, marks, scores udělit, přidělit body / známky
axis osa

B

baby lift dětský vlek

back *n.* záda, *adv.* zpátky, dozadu, nazpět .

back flip salto vzad

back foot zadní noha

backache bolest zad

backbone / spine páteř

backcountry oblasti mimo sjezdovku

backcountry volná příroda

backpack batoh

backscratcher zánožka

backside air jakýkoliv skok provedený na zadní straně urampy

backside turn zatáčka na zadní hraně

backward vzad, dozadu, směrem vzad

backward lean záklon

backward side-slipping sesouvání šikmo vzad

backwards pozadu

bad burn těžká popálenina

bag taška

bail *sl.* vybourat se

bail spona na vázání

balance *n* rovnováha, *v* balancovat

balance exercise balanční, rovnovážné cvičení

balanced *v* rovnováze

ball of the foot polštářky chodidla

banana / belt bag ledvinka

banana boat / sled kanadské saně

banana positron / angulation odklon trupu (od svahu), zatímco kolena a pánev jsou tlačeny ke svahu (při hranění)

bandage / dressing obvaz

bandage a wound / dress a wound obvázat ránu, zranění

banking / leaning / tilting vklonění dovnitř oblouku

bar kotva

bare bez sněhu

bare spots holá místa bez sněhu

barge *sl.* vydat ze sebe při skoku všechno

base / running surface skluznice

base wax základový vosk

basic základní

basic alpine position základní postavení pro sjezd

basic fundamentals základní prvky

basic position základní postavení

basic skills základní dovednosti

basic stance základní postoj

basic turning / elementary turning základní oblouk

be být

be conscious být při vědomí

be fit být ve formě

be in form být ve formě

be in shape být ve formě

be out of form nebýt ve formě

be out of shape nebýt ve formě

be unconscious být v bezvědomí

beat *sl.* špatný, blbý

beginner začátečník

beige / wack *sl.* šílenec, šílený

below zero pod nulou (teplota)

belt bag / banana bag ledvinka

bend / flex pokrčit, skrčit, ohnout

betty *sl.* slečna, která neumí jezdit

biff *sl.* pecka, nářez

big toe palec u nohy

binding vázání

binding setting nastavení vázání

bingo *sl.* podaří-li se tři 360 v řadě

bip *sl.* zadek, prdelka

bivouac *n* bivak, *v* bivakovat

blasted a dookie *sl.* drsný pád viděný z lanovky

bleah *sl.* šíleně veliký skok

bleeding krvácení

bleeper vysílačka, tzv. "pípák", který umožňuje nalézt lidi zasypané lavinou

blister puchýř

blocked back zablokovaná záda

blood krev

blood pressure (BP) krevní tlak

blood-group krevní skupina

blue bird day *sl.* překrásný den

blunt edges tupé hrany

boardhead snowboardista (název skialpinistů pro snowbordistu)

body tělo, trup

body position držení těla

boiler plate ledová "plotna" (tvrdý ledový sněhový povrch)

bomb *sl.* skrčit se a dotknout špičky prkna za účelem akcelerae

bone kost

bone it out natažení nohy během skoku

Bonedreht (*freestylový trik*) trik v urampě s oporou zadní ruky o hranu rampy, chycením prkna rukou přední a vystrčením patky prkna

bonj *sl.* jezdec prohrávající každou výzvu

bonking hopsání, poskakování

bonking *sl.* tvrdě do něčeho narazit snowboardem

boost vylítnout vysoko

boot bota

boot shell tvrdý skelet boty

boot sole podrážka

botworker *sl.* začátečník, který se neumí ani rovně postavit

bow-legged rider jezdec s nohama do O
brake *n* brzda, *v* brzdít
break (a bone) zlomit si (kost)
break down zhroutit se, zkolabovat
breakable crust krusta, která se propadá
breath dech
 breath frequency dechová frekvence
 breath in nádech
 breath out výdech
breathe dýchat
breathing, respiration dýchání
breathlessness bezdeší
breeze vánek
brick *sl.* nehoda při odrazu, kdy vylítne prkno do vzduchu
broken bone zlomená kost
bruise modřina, pohmožděnina
bruised (muscle) pohmožděný (sval)
bubble car / gondola / telecabine kabinová lanovka
buckle přezka
 buckle boots / ski boots přezkové boty, “přezkáče“
 buckle off odepnout si, vypnout (vázání)
 buckle on zapnout si (přezky)
 buckle with extra ratchet nastavitelná přezka (pomocí ozubeného pásu)
 buckle with screw adjustment přezka nastavitelná pomocí šroubu
bum / buttocks / butt hýždě, zadek
bump / mogul / dip mulda
bump technique technika jízdy v boulovitém terénu
bumps / moguls / dips boule, terénní vlny, nerovnosti
bumps and dips technique tzv. vyrovnávací technika (v boulích)
bumpy slope boulovitý svah
bumpy terrain / mogulled terrain boulovitý terén
bumpy trail boulovitá trať
bunk *sl.* špatný, k naštvání (užívá se v případě, když je skok nebo snowpark zavřený)
bunny slope / nursery slope cvičný svah pro začátečníky

burn spálenina, popálenina, spálit (se)
burrs kovové špony, které někdy zůstanou na hranách snowboardu po pilování
bust / do *sl.* udělat
butt / buttocks / bum hýždě, zadek
butt slide *sl.* sklouznutí po zadku
butter *sl.* náklon vpřed na špičku prkna a následné zhoupnutí prkna vpřed
buttocks / bum / butt hýždě, zadek
button lift / Poma lift talířová poma (vlek)
buttons knoflíky
bystander přihlížející (poblíž nehody)

C

C – mania *sl.* jezdec posedlý ježděním C- boxu
cable binding lankové vázání
cable car lanovka (kabinková)
calf lýtko
calm down / reassure uklidnit
camber sklon, klenutí snowboardu (mezi vázáním)
candle svíčka (na spravování skluznice)
cap / hat čepice
cardiac muscle srdeční sval
cardiovascular system srdečněcévní systém
carriage držení těla (acro)
carrying snowboard nošení lyží
cartwheel hvězda, přemet stranou
carve řezat, krájet
carved turns řezané oblouky
carving carving (jízda po hranách)
casualty oběť (nehody)

cat track stopa rolby
catching an edge zařiznutí hrany do sněhu
center of gravity / center of mass těžiště
center of mass / center of gravity těžiště
center of rotation střed otáčení
center of the snowboard střed prkna
centrifugal force odstředivá síla
centripetal force dostředivá síla
certificate osvědčení
chair lift / cahir sedačková lanovka
champion mistr
championship mistrovství, soutěž
change změnit, převléknout se
 change of direction změna směru
 change of weighting změna zatížení
chatter sl. vibrace snowboardu, většinou způsobené vysokou rychlostí
check (breathing) zkontrolovat (dýchání)
check-hop odraz ze zahranění
checkup všeobecné lékařské vyšetření
chest hrudník
chilblain / frostbite omrzlina
chilly mrazivé, mrazivo (počasí)
chin brada
Chinook teplý vítr, který se objevuje na západě USA
choke dusit, dusit se
christie, turn oblouk
clear jasný, jasno
 clear off uvolněte trať
client / customer zákazník
climate klima, podnebí
climb šplhat, stoupat vzhůru
climbing vystupování
climbing track trasa výstupu
clothing oblečení

cloud ocean inverze
clouds mraky
cloudy oblačné, oblačno (počasí)
cloudy / overcast zataženo
coating skluznice
code of conduct zásady bezpečného chování na svahu vydané FIS
cofix candle kofixová svíčka
coin-operated slalom course slalom s časomírou na mince
collision kolize, nehoda
compass kompas
compete soutěžit, závodit
competition závod(y), soutěž
competitor soutěžící, závodník
compress obklad
compression stlačení, tlak
compression technique / absorption technique vyrovnávací technika jízdy v boulovatém terénu
concussion otřes mozku
conditions podmínky
congelation / frostbite omrznutí
conjunctivitis zánět očních spojivek
consciousness vědomí
construction konstrukce
continuous pain trvalá bolest
continuous turns napojované oblouky
contraction kontrakce, stah (svalu)
control kontrola
 control of edges kontrola hranění
 control snowboard ovládat snowboard
 control speed regulovat rychlost
controlled / under control kontrolovaný, řízený
cool chladný, klidný, *sl.* úžasný
coordination of movements koordinace pohybů
corduroy *sl.* čerstvý manšestr od rolby

corn snow zrnitý sníh
corn snow / spring snow hrubozrnný firn (druh jarního sněhu)
corn snow jarní firn
cornice *sl.* nečekaný skok
cornice sněhová převěš, převis
correction oprava
cote bunda
couloir kuloár, rokle
counter slope protisvah
courage odvaha
courageous odvážný
course trať
course of motion průběh pohybu
courses for children kurzy pro děti
Crail Air (*freestyleový trik*) trik s chycením přední hrany u špičky prkna zadní rukou
cramp / spasm křeč
crash helm / helmet helma, přilba
crater *sl.* pád, nedoha
creativity tvořivost
crest of snow sněhový hřeben
crevasse trhlina v ledovci
criterion (pl. criteria) kritérium
critical point kritický bod
cross *n* kříž, *v* křížit se, křížovat, přejet
cross the slope přejet sjezdovku napříč
cross-point screwdriver křížový šroubovák
crouch dřep
crouched stance nízký postoj
crud hnusný sníh, *sl.* sajrajt, humus
cruiser run *sl.* relaxovaná pohodová jízda
crust krusta
crutches berle (pl.)
culoirs *sl.* sjezdovky
cure / treatment léčba

customer / client zákazník

D

damage poškození, poškodit (např. skluznici)

damaged poškozený

damp vlhký

damp snow / humid snow vlhký s.

danger nebezpečí

danger signs výstražná znamení

daring odvaha, odvážný

deductions (D) srážky (v hodnocení)

deep hluboký

deep powder snow hluboký prachový sníh

deep powder snow hluboký prachový s.

deep powder snow turning oblouky v hlubokém (prachovém) sněhu

deep snow hluboký s.

degree of difficulty stupeň obtížnosti

demonstrate předvádět, předvést

descent route svažující se trať

detach oddělat, odstranit

determine starting order by a draw určit startovní pořadí losem

diagonal side-slipping / side slipping sesouvání šikmo svahe

difficult obtížný, těžký

difficulty obtížnost

difficulty charts koeficient obtížnosti

diffuse light rozptýlené světlo, difuze

digestive troubles zažívací potíže

ding škrábanec na skluznici

dinze sl. provést perfektně technicky

dip / bump / mogul mulda
direction směr
disciplines disciplíny
disease / illness choroba, nemoc
dislocate / twist / luxate vykloubit (si)
dislocated kneecap vykloubená, dislokovaná česka
disqualification diskvalifikace
disqualify diskvalifiovat
distance dálka, délka skoku
distorsion vyvrtnutí
distorted ankle vyvrtnutý kotník
distribution of weight rozložení váhy
dizziness závrať
doctor / medical doctor lékař, doktor
double dvojné
down dolu, dole
down motion snížení
down unweighting odlehčení snížením
down-flexion snížení těžiště těla, pohyb dolů ohnutím ve všech kloubech dolních končetin
downhill *adv* dvalů z kopce, *adj* sjezdový, *n* sjezd
downhill (race) course sjezdová trať
downhill wax sjezdový vosk
down-up-down motion pohyb snížení zvýšení snížení
dragging hands hrábnutí, dotek země rukama
draw *n* los, *v* losovat
draw / tie nerozhodný výsledek
drawing lots losování
dress a wound / bandage a wound obvázat ránu, zranění
dressing / bandage obvaz
drifter *sl.* začátečník sesouvající ze strany na stranu
drizzle mžít, mrholit
drop spád, převýšení
drop-off terénní zlom

dropping in *sl.* jezdec vyhýbající s skokům
drops kapky
drug lék, droga
dry slope umělý svah (z umělé hmoty), (*sl.*) "kartáče"
dry snow suchý sníh
 dry snow suchý s.
dual slalom / parallel slalom / head-to-head slalom paralelní slalom
dude / hombre *sl.* každý, jehož jméno neznáte
dull pošmourný, zatažený
 dull edges with a file otupit hrany pilníkem
durable material trvanlivý materiál
dust on crust *sl.* tenká vrstva sněhu na ledové plotně
dynamic action dynamika

E

early stage počáteční stadium
ears uši
 ear-tabs / muffs chrániče uší
ease zmírnit, usnadnit
 ease pain zmírnit bolest
 ease turning usnadnit zatažení
eat snow / face plant *sl.* přistát na obličej
economy of motion ekonomika pohybu
edge *n* hrana, *v* hranit
 edge action aktivní hranění
 edge control hranění, vedení prkna na hraně
 edge change změna hranění
 edge-set postavení na hranu
edging hranění, zahranění

effort úsilí

Eggplant (*freestyleový trik*) trik v urampě s oporou přední ruky o hranu rampy a chcením prkna rukou zadní

elastic bandage pružný obvaz

elasticity of binding pružnost vázání

elbow loket

elbows bent paže ohnuté v loktech

elementary turbiny / basic turning základní oblouk

emergency náhlá příhoda, pohotovost

end phase fáze ukončení oblouku

endurance / perseverance vytrvalost

epic *sl.* impozantní

equipment vybavení, výstroj a výzbroj

erect stance / upright stance vzpřímený postoj

european championship mistrovství evropy

evaluate hodnotit

event událost, disciplína, závod

examine vyšetřit, zkoušet

excess of wax přebytek, nadbytek vosku

excoriation / graze odřenina

execution provedení

exercise cvičení

exert force vyvinout sílu

exhausted vyčerpaný

exhaustion vyčerpání

experienced rider zkušený jezdec

expert help odborná pomoc

expiration výdech

explain vysvětlit

expressiveness vyjádření, výraz

extend natáhnout

extend the legs natáhnout nohy

extend up / up extention zvýšit těžiště těla narovnáním ve všech kloubech dol. končetin

extension narovnání, natažení

extent of edging and weighting míra hranění a zatížení

eye oko

eye protection ochrana očí

F

face obličej, tvář

face plant pád na obličej

face plant / eat snow *sl.* přistát na obličej

fail neuspět, selhat

faint omdlít

fakie jízda pozadu

fall *n* pád, *v* padat

fall down upadnout

fall line spádnice

fast rychlý

faster rychleji

fatigue únava, vysílení

fault chyba

Fédération Internationale de Ski (FIS) Mezinárodní lyžařská federace

feedback zpětná vazba

feel cítit

feel dizzy mít závrať

feel sb's pulse zjistit tep

feel your weight over balls of feet cítit váhu ve špičkách nohou

feesh *sl.* cizinec přitahující slečny svým šarmem

fever horečka

flexibility ohebnost, pružnost

flexible ohebný, pružný

file pilník

fill in vyplnit (díry ve sklumici)

finger prst

fingers prsty na rukou

finish *n* cíl, *v* dokončit, ukončit

finishing line cílová čára

firn / corn snow hrubozrnný s.

first první

first aid první pomoc

first aid kit sada pro první pomoc

fit (o výstroji) padnout

fitness kondice, forma

fitness / form / shape tělesná forma, kondice

fitness centre posilovna

five-forty (540) (*freestylový trik*) rotace o 540° podél svislé osy

fix znehybnit, zpevnit, připevnit

flail *sl.* špatná nekontrolovaná jízda

flamboyant weezy *sl.* jezdec po celonoční párty trefující stromy a tyče

flat plochý, rovný, rovina

flat ground rovný terén

flex / bend pokrčit

flex knees pokrčit, skrčit, ohnout kolena

flex point bod ohybu

flexible pružný (snowboard), ohebný (kloub)

flexion ohnutí

flight let

flight plan nahlášený skok

flips přemety

floater plochý můstek

fluency návaznost pohybů

fluent execution plynulé provedení

fluffy snow lehký sníh

fluffy snow lehký s.

fly *n* moucha, *v* letět

fly – swatter *sl.* když se řízne hrana a jezdec spadne dopředu

foam-core snowboards prkna s pěnovým jádrem

fog mlha

foggy mlhavé počasí, mlhavo

follow následovat

follow the track jet ve stopě

foot trick jakýkoliv trik, kdy je chycena hrana snowboardu

foot, pl. feet noha

force síla, (při)nutit

forearm předloktí

forehead čelo

forerunner předjezdec

form provedení, forma, kondice, tvořit

form / shape / fitness tělesná forma, kondice

form break chyba v provedení

forward dopředu, vpřed

forward lean náklon vpřed, předklon

fourteen-forty (1440) (*freestyleový trik*) rotace o 1440° podél svislé osy

fracture zlomenina, zlomit (si)

fraggle *sl.* srážka dvou snowboardistů

free position volná, libovolná pozice

free run volná jízda

freeride / out-of-bounds riding / off-slope ridig freeride (jízda mimo sjezdovky)

Freeride (kategorie snowboardů)mekčí, širší, pružnější, středně dlouhé s měkkými

freestyle akrobatické ježdění

Freestyle (kategorie snowboardů) krátké, středně tuhé, lehké s měkkými botami, se stejnou konstrukcí přední a zadní části

freeze mrznout

Fresh fish (*freestyleový trik*) pozadu provedený Stale Fish

Fresh Fish (*freestyleový trik*) trik s chycením zadní strany mezi vázáním zadní rukou, natažení zadní nohy a natažení přední ruky vzhůru

fresh snow čerstvý sníh

fresh snow čerstvý s.

friction tření

front foot přední noha
frontside přední strana
frontside air jakýkoliv skok provedený na přední straně urampy
frost mráz
frostbite / chilblain / congelation omrzlina, omrznutí
frostbitten face / cheeks / fingers / toes omrzlý obličej / tváře / prsty na ruce / prsty na nohou
frozen snow zmrzlý sníh
FS / frontside *sl.* přední strana prkna
funicular pozemní lanovka, tzv. zubačka

G

gaffer *sl.* turista neb lyžař nepatřící na kopec
gait chůze
gaiters návleky přes boty
gale / windstorm vichřice
gap mezera, *sl.* přletět něco bez doteku
garland girlanda
gauze gáza
gentle slope mírný svah
 get frostbitten omrznout
 get hurt / get injured zranit se
 get injured / get hurt zranit se
 get up vstát
 get used to snowboard zvyknout si na prkno
get v. dostat, obdržet, získat, *phr.* užívá se pro změnu stavu a v jiných frázích
getting up from a fall vstávání po pádu
ghetto *sl.* poškozený, oškrábaný
giant slalom obří slalom
giant slalom course trať obřího slalomu

gigandoidtron monstrózní skok
give dát
 give an anaesthetic dát narkozu
 give art.resp. dát um.dýchání
 give way dát přednost
glacier ledovec
glide skluz, klouzat
 glide wax vosk na skluz
glider vosk na skluz
gliding klouzání
gloves rukavice
gnarly / wicked *sl.* úžasný, špičkový
go jít, chodit, jet, jezdit
 go (run) through the gate projet bránou
 go downhill sjíždět z kopce
 go riding jít jezdit
goggles lyžařské brýle
gondola / telecabine / bubble car kabinová lanovka
goofy jízda pravou nohou vpřed
goofy stance postoj pravou nohou vpředu
graded according to odstupňovaný podle
gradient of the slope sklon svahu
grading (of snowboard school classes) rozdělní podle úrovně
granular snow fírn
granulated snow granulovaný sníh, fírn
 granulated snow granulovaný s. / fírn
grass riding jízda na trávě
gravity přitažlivost zemská
graze / excoriation odřenina
grazed skin odřená kůže
grinds triky na překážkách ve snowparku
grip / handle rukovět'
grip wax vosk na stoupání
grommet *sl.* mladák

groom upravovat sjezdovku

groomed slope / prepared slope upravená trať

groomer / piste *sl.* sjezdovka

group skupina

gymnastic manoeuvres gymnastické prvky

H

hair vlasy

hairpin vlásenka (soustava slalomových branek)

hand ruka

handle / grip rukovět

handplants triky v urampě s oporou o ruce pokládané na hranu rampy

hands forward ruce držet před tělem

handsome pants *sl.* jezdec s vyparáděnými kalhoty po celodenním padání

handstand stoj na rukou

hard wax tuhý vosk

hardpack tvrdý rychlý sníh

hardpack (snow) ušlapaný sníh

hardpack (snow) / packed snow ušlapaný s.

harmony with music soulad s hudbou

hat / cap čepice

have an operation on (one's knee) podstoupit operaci (kolena)

head hlava

head to head slalom / parallel slalom / dual slalom paralelní slalom

head up držet hlavu vzhůru

headache bolest hlavy

headband čelenka

headstand stoj na hlavě

heal hojit se

heal over / heal up zahojit se
heal up / heal over zahojit se
health zdraví (podst.jm.)
health center zdravotní středisko
healthy zdravý
heart srdce
heart attack srdeční infarkt
heart beating tlukot srdce
heart rate / pulse srdeční tep
heavy snow těžký sníh
heel pata, patka lyže
heel release patka vázání
height výška (skoku)
heli-snowboarding jízda v obtížných terénních podmínkách, kdy se jezdec dostane na začátek sjezdu pomocí helikoptéry
helmet / crash helm helma, přilba
herb / herbert sl. špatný jezdec
high temperature vysoká teplota
hill kopec
hillside svah, úbočí kopce
hip bok
hip swing otáčení pánve
hippie sl. jezdec bez trika s korálem u krku
hit n bod odrazu v urampě nebo na skoku, v trefit, zasáhnout
hit sl. překážka ve snowparku
hoarfrost jinovatka
hoedad sl. jezdec, který tráví většinu času posedáváním
hoho plant stojka na hraně urampy
hold držet
hold on the bar držet se kotvy
hold the arms sideways upažit
holes (in the running surface) díry (ve skluznici)
holiday / vacation dovolená, prázdniny
hollow-body construction dutá konstrukce

hood kapuca
hop / jump skákat, poskakovat
horizontal vodorovná
horizontal gate branka ve vrstevnici
horizontal movement horizontální pohyb
hospital (H) nemocnice
hot dog *sl.* opravdu dobrá slečna na prkně
hot tub / whirlpool vířivka
hucker *sl.* bezhlavě skákající jezdec, který nedopadá na nohy
huckfest *sl.* divoké setkání snowboardistů
huge obrovský, *sl.* úžasný
humidity vlhkost
hurt / injure zranit, poranit, bolet
hydrotherapy vodol léčba
hypothermia / algidity podchlazení

I

ice led
ice down ledovat, přiložit led
icicles rampouchy
icy ledový
icy section zledovatělé místo, tzv. ledová plotna
icy snow zledovatělý sníh
icy snow zledovatělý s.
frozen snow zmrzlý s.
ill / sick nemocný
illness / disease choroba, nemoc
immobile nepohyblivý, nehybný

improve zlepšit, zdokonalit
increase the pressure zvýšit tlak
Indy Air (*freestyleový trik*) trik s chycením přední hrany mezi vázáním zadní rukou
inertia setrvačnost
infection infekce
infective disease infekční choroba
inflamed zanícený
inflammation zánět
inguen tříselná krajina, slabina
initiate zahájit (oblouk)
initiation phase (of the turn) fáze zahájení oblouku
injurie / hurt zranit, poranit, bolet
injury zranění, úraz
inner vnitřní
inner boot vnitřní měkká bota (vyndavací)
in-run / inrun nájezd na skok
in-run speed nájezdová rychlost
inside uvnitř, vnitřní
insole vložka do bot
inspiration nádech
instruction instrukce, výklad
instructor instruktor, učitel
insurance pojištění
intended turn tvořený oblouk
intermediate level středně pokročilá úroveň
intermediate rider středně pokročilý jezdec
interruption of the movement přerušení pohybu
invert otočit, obrátit
inverted aerial akrobatický skok se saltem
iron wax zažehlit vosk

J

jacket bunda

J-bar lift lyžařský vlek – amer.obdoba kotvy

jet *n* jet, tryskat

jet movement předsunutí nohou

jet turning tzv. vystřelovaný oblouk

jib *sl.* jezdit na čemkoliv jiném než na sněhu

jibbing sjíždění nesněhových překážek (zábradlí..)

joint / articulation kloub

judge / referee rozhodčí

judging criteria kritéria hodnocení

jump *n* skok, můstek, *v* skákat

jump turn obrat výskokem

jury porota

K

karahe *sl.* něco jen těžce tolerovatelného

keep zůstat, držet, udržovat

keep at a distance dodržovat vzdálenost

keep one's balance udržovat rovnováhu

kicker skokanský můstek, terénní nerovnost

kicker *sl.* vlastní skok

kid dítě

kill *sl.* blázen na prkně ohrožující ostatní

kinetic energy kinetická energie

kink *sl.* nerovnost na skoku či v rampě

kink up *sl.* roztočit při skoku

kiss of life / artificial respiration dýchání z úst do úst

knee koleno

knees flexed pokrčená kolena

knock ťukat

knock the gate srazit bránu

knock-kneed snowboarder jezdec s nohama do X

knock-knees kolena těsně u sebe, nohy do X

knuckle grabber *sl.* snowboardista (název užívaný vyznavači telemarku)

kookoo *sl.* úžasně provedený šílený nebezpečný trik

L

laminated construction “sendvičová“ konstrukce

lan chair air *sl.* vyskočit velmi vysoko a zkolabovat ve vzduchu

land zamě, doskočit, přistát

landing doskok, přistání

landing slope dopadový svah

late pozdě, *sl.* trik provedebý v poslední možné sekundě před přistáním

lateral boční

layer vrstva

leader *sl.* jezdec po pádu zapíchnuý hlavou do sněhu

lean náklon

lean backward zaklánět se

lean forward náklon vpřed

leaning in / banking / tilting vklonění dovnitř oblouku

lee side závětrná strana

leg dolní končetina, noha

leg action práce nohou
length délka
lengthways torsion podélná torze
lesson vyučovací lekce, hodina
level úroveň, rovina
lift *n* výtah, *v* zvednout
 lift (up) zvednout
 lift operator obsluha vleku
 lift station stanice vleku
 lift the tail (tip) of the snowboard zvednout patku (špičku) prkna
ligament vaz
limb končetina
limp kulhat, *sl.* maskovat zranění
line fronta
 line up seřadit se
linked turns napojované oblouky
linking jumps spojované skoky
lip ret, *sl.* vrchol skoku
lip trick jakýkoliv trik provedený těsně nad hranou urampy
liplayer *sl.* jezdec, který se zasekne na odrazové hraně
long dlouhý
 long turn dlouhý oblouk
 long underwear spodky
look ahead dívat se před sebe
loop / strap poutko
loose covering volné překrytí (rány)
loose snow avalanche kuželovitá lavina (začne z jednoho bodu)
loss ztráta
 loss of control ztráta kontroly
 loss of snowboard ztráta snowboardu
lottoey *sl.* jezdec s velmi drahým vybavením
low temperature nízká teplota
lower leg / shin bérec
lower limb dolní končetina

lowlander *sl.* jezdec, který nežije v horské oblasti

luxate / dislocate vykloubit

luxated / dislocated vykloubené

M

Mac Twist (*freestyleový trik*) skok s rotací o 540° stupňů a saltem

magic carpet pohyblivý koberec (v dětské školce)

maintain udržet, zachovat

maintain balance udržovat rovnováhu

maintenance (of trails) údržba (sjezdových tratí)

map mapa

mark známka, známkovat

marked ski run označená, vyznačená sjezdovka

mashed potatoe *sl.* těžký mokrý sníh

mashed potatoe těžký mokrý s.

massage masírovat, masáž

masseur masér

masseuse masérka

master dokonale zvládnout

maximum point allotment maximální dosažené body

means of transport (*sg., pl.-*) dopravní prostředek (-dky)

measure (z)měřit (např. krevní tlak, teplotu)

measure blood pressure měřit krevní tlak

medical care lékařská péče

medicíně / drug lék

meeting place / meeting point místo srazu

Melanchollie Air (*freestyleový trik*) trik s chycením zadní hrany mezi vázáním přední rukou

melt tát, roztát, roztavit (vosk)

melting powder snow tající prachový sníh

metal kov, kovový

metamorphosis metamorfoza, přeměna nového sněhu ve starý

methodology metodika

Metod Air (*freestyleový trik*) trik s chycením zadní hrany mezi vázáním přední rukou a vtažení prkna vzhůru

microclimate mikroklima (klima velmi malého území)

middle station mezistanice

Miller Flip (*freestyleový trik*) trik v urampě s oporou přední ruky o hranu rampy, chycením přední hrany mezi vázáním a rotací o 360°

minor burn lehká popálenina

mist opar

mobile pohyblivý

mobility pohyblivost

mobilization mobilizace (např. kloubu)

moderate wind mírný vítr

modification modifikace, obměna

mofo sl. lyžařský instruktor

mogul / bump / dip mulda

mogul course trať s boulemi

mogul field sjezdovka s boulemi

mogulled terrain / bumpy terrain boulovitý terén

moguls boule, moguly

monkey trail sl. krátký úsek mimo sjezdovku

motion / movement pohyb

mount montovat, připevnit (vázání na snowboard)

mountain hora

Mountain Rescue Service / Ski Patrol horská služba

mountains hory

move hýbat (se), pohybovat (se)

movement / motion pohyb

moving exercise cvičení v pohybu

muffs / ear-tabs chrániče uší

muntjac sl. jedec, který se sám beze slov oddělí od skupiny

muppet sl. přátelská urážka

muscle sval

muscle tightness svalové napětí

muscular tension svalové napětí

Mute Air (*freestyleový trik*) trik s chycením přední hrany mezi vázáním přední rukou a vzpažení zadní ruky vzhůru

N

narrow *adj.* úzký, těsný, v. zúžit

national championship národní mistrovství, mistrovství republiky

nausea nevolnost

neck krk

nervous system nervový systém

neuromuscular system nervosvalový systém

new nový

new snow nový sníh

new snow / fresh snow *nový s.*

nine hundred (900) (*freestyleový trik*) rotace o 900° podél svislé osy

nood *sl.* nováček

normal force tíhová síla

north-facing slopes severní svahy

nose nos, špička snowboardu

nose manual *sl.* jízda se zvednutou patkou prkna

Nose Slide (*freestyleový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a klouzáním pouze po špičce prkna

nursery slope / bunny slope cvičný svah pro začátečníky

nutrients živiny

nutrition výživa

O

obstacle překážka ve snowparku

rail zábradlí (*ve snow parku*), bývají to nerezová zábradlí výšky zhruba jednoho metru. Naskakuje se na ně většinou z malého skokáčku přes krátký gap (díru).

picnic table překážka ve snow parku, která je modifikací railu a má podobu campingového stolku

fun box bedna pro jibbing (*ve snowparku*), krabice, jejíž pojezdová část je pokryta kluzkým materiálem

wallride překážka ve snow parku, která má podobu stěny

halfpipe U-rampa (*výška zhruba 3.5 m*)

superpipe U-rampa (*výška přes 5 m*)

quarterpipe kompromis mezi Corner Jump a U-rampou. Její princip je v tom, že se dopadá na stejnou stěnu, ze které se odráží ke skoku. Stavba bývá vysoká čtyři až osm metrů a je k ní zapotřebí velké množství sněhu. Proto se také staví méně často.

corner jump překážka, která má mnohem strmější nájezd než Big Air. Za odrazištěm je dlouhá, ale úzká plošina se strmými doskočišti do obou stran. Stavba bývá čtyři až osm metrů vysoká a mnohdy přes patnáct metrů dlouhá. Na překážku se najíždí v podstatě rovně, dopadá se však na jednu z bočních stěn.

big air překážka se vyvinula z klasického skokanského můstku. Horní část se skládá z rozjezdového svahu, obloukového nájezdu a odraziště, které může být vysoké i více než tři metry. Pod odrazištěm je rovná plošina dlouhá od pěti do třiceti metrů a za ní je strmé doskočiště. Skáče se v přímém směru.

obstacle ricks triky s překážkami

occasional rain občasné přeháňky

off mimo

off an axis mimo osu

official training oficiální trénink

off-piste riding / off-trail riding / out-of-bounds riding jízda mimo vyznačené tratě

off-trail riding / off-piste riding / out-of-bounds riding jízda mimo vyznačené tratě

ol'pops sl. staříci v kombinézách ze sedmdesátých let

old snow starý sníh

old snow starý s.

Ollie (*freestyleový trik*) současné zvednutí patky i špičky prkna během letu

Olympic Games olympijské hry

ombre / dude *sl.* každý, jehož jméno neznáte

on na

on the flat na rovině

on the slope na sjezdovce

on the spot na místě

one by one jeden za druhým

one-eighty (180) (*freestyleový trik*) rotace o 180° podél svislé osy

one-footy *sl.* jízda s jednou nohou ve vázání

one-piece suit kombinéza

open wound otevřená rána

operation operace

opposite provést trik pozadu

optimum landing point ideální přistávací místo

orthopaedics ortopedie

orthosis (pl. orthoses) ortéza

out venku, mimo, vně

out of control nekontolovaný

out of order mimo provoz

outdoor venkovní

out-of-bounds riding / off-trail riding / off-piste riding jízda mimo vyznačené tratě

outpatient facility ambulantní zařízení

out-run odjezd po přistání

outside vně, vnější

overall kombinéza

overcast / cloudy zataženo

overrotation přetočení

overtrousers šušťákové kalhoty

overturning příliš zavřené oblouky

P

pace tempo, rychlost, krok, chodit

pace set time směrodatný čas

pace setters vybraní závodníci pro určení směrodatného času

pack *sl.* pád

pack *sl.* vybourat se, vymastit se

package holidays předplacená dovolená (zahrnuje dopravu, ubytování, permanentku)

packed powder slehlý nebo ušlapaný prachový sníh

packed snow ušlapaný sníh

pads chrániče

pain bolest

pain has abated / vanished bolest polevila, zmizela

pain in the back bolest v zádech

painful / sore bolestivé

painkiller prostředek tišící bolest, sedativum

painless bezbolestné

pairings losování pro paralelní slalom

pair-jumping skoky ve dvojici

pale skin bledá kůže

panel of judges / jury porota

pants kalhoty

pantyhose punčochy

parallel paralelně

parallel slalom / head-to-head slalom / dual slalom paralelní slalom

Paralympic Games paralympijské hry

participate in / take part in zúčastnit se

patient *n* pacient, *a* trpělivý

penalization / penalty point trestný bod

penalty point / penalization trestný bod
perfection dokonalost
perform předvádět, provádět
performance provedení, výkon
perseverance / endurance vytrvalost
persistent vytrvalý
phat *sl.* výjimečný
physiotherapist fyzioterapeut, rehabilitační pracovník
physiotherapy fyzioterapie, rehabilitace
pills / tablets tablety
pipe *sl.* urampa
piste / trail / run / slope upravená sjezdovka
pivot-point střed otáčení
plant a pole zapíchnout hůl
plaster sádra, sádrový obvaz, náplast
plaster cast sádrový obvaz
plastic umělá hmota
plastic bristles „kartáče“ umělého svahu
plastic coating umělá skluznice
plastic snowboard umělé prkno
plate binding deskové vázání
point *n* bod, hrot, *v* směřovat k (čemu)
point list for jumps bodové hodnocení skoků
pointed zašpičatělý
points body
pole tyč, hůl (lyžařská)
polish vyleštit (skluznici)
poma lift / button lift talířová poma (vlek)
pony lift / rope tow lanový vlek s držadly
poser *sl.* někdo, kdo předstírá, že je dobrý jezdec
position postavení
positions in the form pozice v provedení
pote *sl.* týpek
pow *sl.* prašan

pow pow *sl.* čerstvý prašan

powder snow / pow prachový s.

powder snow / powder prachový sníh

powder snow avalanche prachová lavina

power síla, energie

power system of the body pohybový systém těla

practice slope cvičný svah

practise cvičit, procvičovat

prepare připravit (se)

prepared course / groomed slope upravená trať

pre-rotation / anticipation předtočení trupu, předvídání

prescribe předepsat

prescribe run předepsaná jízda

prescription lékařský předpis

pressure tlak, tlačit

pressure bandage tlakový obvaz

private lesson privátní hodina, soukromá lekce

prone position poloha na břiše

prone to náchylný k čemu

protection ochrana

protective padding vycpávky

pull táhnout, natáhnout

pull the muscle natáhnout si sval

pulled muscle natažený sval (zranění)

pulse / heart rate srdeční tep

punch *sl.* tvrdě narazit

push phase fáze odrazu

push-off odraz, odraz nohama, odpich holemi

put dát, přidat, položit

put in plaster dát do sádry

put on (sth.) obléknout si, obout si (něco), vzít na sebe

put on the snowboard připnout si prkno

put the leg in splints znehybnět nohu v dlahách

Q

QP *sl.* půlka urampy

qualified judge kvalifikovaný rozhodčí

qualify kvalifikovat se

quality kvalita

R

race závod

racer závodník

racing závodní

Racing / Alpine (kategorie snowboardů) dlouhé, tvrdé, úzké prkno s tvrdými botami

racing discipline závodní disciplína

radiograph / X-ray rentgenový snímek

radiotherapy rentgen

radius rádius, poloměr oblouku

rail zábradlí (*ve snow parku*), bývají to nerezová zábradlí výšky zhruba jednoho metru.

A-rail zábradlí ve tvaru A

S-rail zábradlí ve tvaru S

C-rail zábradlí ve tvaru C

rainbow rail překážka ve snow parku, která je modifikací railu a má tvar půloblouku (duhy)

rain déšť

raise the arms vzpažit

range of motion pohybový rozsah

ratrac / trail-maintenance machina / trail basher rolba na udržování sjezdovek
realign a broken bone srovnat zlomenou kost
rear-entry boots boty s nazouváním zezadu
reasure / calm down uklidnit
Recco lavinový elektronický vyhledávací systém
reclination poloha na zádech
recover from (an illness) zotavit se z (nemoci)
recovery after a fall zvednutí se po pádu
recovery position stabilizovaná poloha
redressing slalom poles / articulated slalom poles kloubové tyče
reduce air resistance snížit odpor vzduchu
reduce friction snížit tření
reduce the shock of landing zmírnit náraz při dopadu
reduction zmenšení, snížení
referee / judge rozhodčí
re-freeze znovu zmrznout
regular stance postoj levou nohou vpředu
rehabilitation rehabilitace
reinforce zesílit, posílit
relation to the music soulad s hudbou
relax uvolnit (se) , odpočívat
relay štafeta
release (vázání) uvolnit, otevřít
 release binding bezpečnostní vázání
 release edges uvolnit hranění
remedy / treatment / cure léčba
remove odstranit
rent půjčit si, pronajmout
repeat opakovat
rerun opakování skoku
rescue záchrana, zachraňovat
respiration / breathing / ventilation dýchání
respiratory systém dýchací systém
result výsledek

resuscitate oživit, přivést k vědomí
retraction přitažení nohou
revive with a kiss of life oživit dýcháním z úst do úst
revive(with) oživit (čím)
rhythm rytmus
ribs žebra
ride jezdit
 ride in the fall line sjíždět po spádnici
 ride the lift jet na vleku
ridge hřeben
RNS / receives no score bez bodového ohodnocení
Rock-n-Roll Grind (*freestyleový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a zábradlím přesně mezi vázáním
Rodeo flip (*freestyleový trik*) částečně převrácená rotace o 360° se saltem vzad
roling down the windows *sl.* stahovat okýnka, balancovat ve vzduchu
roll kotoul, převal
roll neck rolák
rope tow / “pony lift” lanový vlek s držadly
rotary force otáčivá síla
rotary motion / rotation rotační pohyb, rotace
rotate otáčet (se), rotovat
rotation rotace, točení, otáčení
 rotation around the vertical / horizontal body axis rotace kolem svislé / vodorovné osy
 rotational jump / twisting aerial rotační skok
round (slalom) soutěžní kolo závodu
rules pravidla
run jízda
run / slope / trail upravená sjezdovka
 run downhill sjíždět z kopce
 run out dojezd
running surface / base skluznice
rupture natržení (svalu, vazy)
ruptured ligament natržený vaz

S

Sad Andrecht (*freestyleový trik*) trik v urampě s oporou zadní ruky o hranu rampy, chycením prkna rukou přední a vystrčením špičky prkna

safety bezpečnost

safety bar bezpečnostní tyč (součást sedačkové lanovky)

safety binding bezpečnostní vázání

safety rules pravidla bezpečnosti

safety straps pojistné řemeny (u vázání)

sandwich construction sendvičová konstrukce

scarf šátek

scope *sl.* zkouknout

score bodové hodnocení, skóre, výsledek (sportovní)

scoring bodování

scrape oškrábat

scrape snow oškábat sních

scrape the excess of wax off oškrábat nadbytečný vosk

scratches (in the running surface) škrábance, rýhy (ve skluznici)

screwdriver šroubovák

seal boarding *sl.* jízda o břiše se zvednutým prknem

select vybírat

selection výběr

self-expression sebevyjádření

semirecumbent position pololežící poloha (čelem vzhůru)

sence for edge-setting cit pro hranění

sequence of motions sled pohybů

session *sl.* čas strávený na jedné překážce ve snowparku

set *n* souprava, *v* nastavit, stavět, postavit,

set a course postavit trať, vytyčit trať

set edges zahrnit, posatvit na hrany
seven-twenty (720) (*freestyleový trik*) rotace o 720° podél svislé osy
shack booter *sl.* skok ve tvaru třibokého hranolu
shape tvar
shape / fitness / form tělesná forma, kondice
sharp edges ostré hrany
sharpen edges brousit hrany
shell vnější skelet sjezdové boty
shift weight / transfer the weight změna zatížení
shin / lower leg bérec
shock šok
short turn / wedeln krátký oblouk
shoulder rameno
show ukázat
shower průtrž mračen
shralp *sl.* jezdit agresivně
shred *sl.* krájet oblouky
Shred Betty dáma na snowboardu (*sl.*)
school škola
school office kancelář školy
school ticket kurzovní karta
schussing / straight running jízda přímo
schwank *sl.* super, parádní
sick nemocný, *sl.* neobyčejně dobrý
sick / ill nemocný
side *n* strana, *adj* postranní
side camber / side cut boční vykrojení
side effect vedlejší účinek
side slipping sesouvání šikmo svahem
signposts značky vyznačující sjezdovku
simultaneous současný
simultaneously současně
skating bruslení, *sl.* odpichování se zadní nohou s přední nohou ve vázání
skeletal muscles kosterní svaly

sketching *sl.* nejistá jízda na hranici pádu

ski lyžovat

ski (pl. skis) lyže, lyžařský

ski area / ski resort lyžařské středisko

ski depot lyžárna

ski lift lyžařský vlek

ski mountaineering / alpine ski touring skialpinismus

ski pass / abonnement skipas, permanentka

Ski Patrol / Mountain Rescue Service horská služba

ski resort lyžařská oblast, středisko

skid smýkat se

skidding / slipping sideways smýkání

skier lyžař, lyžařka

skilful obratný, šikovný

skilfully obratně

skill dovednost, obratnost

skin kůže, pokožka

skins tulenní pásy

skull lebka

sky obloha

sky is bright / sky is clear obloha je jasná

sky is dull / overcast obloha je zatažená

slab avalanche desková lavina

slalom slalom

slalom gate slalomová branka

slalom pole slalomová tyč

slam vybourat se

slay zabít, *sl.* poradit si se zábradlím

sled / banana boat kanadské saně

slide *n* skluz, *v* klouzat

slides (*freestyleový trik*) triky na překážkách ve snowparku

sliding sesouvání

slip uklouznout, sklouznout, sesunout

slipping sideways / skidding smýkání

Slob Air (*freestyleový trik*) trik s chycením přední hrany u špičky prkna přední rukou

slope / trail / run sjezdovka, svah

slope edge výrazná změna sklonu svahu

slow pomalý

slow down brzdit, zpomalit

slower pomaleji

slowing down zpomalení

slowly pomalu

slush rozbředlý sníh, "břečka"

slush / slushy snow rozbředlý sníh

slushy rozbředlý, rozčvachtaný

Smith Grind (*freestyleový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a špičkou prkna níž

smooth surface hladký povrch (skluznice)

snake had, *sl.* jezdec, který přistane těsně před vámi

sno *sl.* sníh

sno angel *sl.* nádherná lyžařka

snow sníh

snow blindness sněžná slepota

snow bum *sl.* někdo, kdo žije jen pro ježdění

snow bunny *sl.* dobře vypadající slečna na prkně

snow contact kontakt se sněhem

snow cover sněhová pokrývka

snow drift sněhová závěj

snow gun / snow-making machine sněžné dělo

snow report sněhové zpravodajství

snow slapped *sl.* ohodit sněhem

snow sniffer *sl.* ten, kdo zastavuje na hraně skoku

snow types / snow kinds druhy sněhu

artificial snow umělý s.

corn snow jarní fín

damp snow / humid snow vlhký s.

deep powder snow hluboký prachový s.

deep snow hluboký s.

dry snow suchý s.

firn / corn snow hrubozrnný s.

fluffy snow lehký s.

fresh snow čerstvý s.

granulated snow granulovaný s. / firn

hardpack (snow) / packed snow ušlapaný s.

icy snow zledovatělý s.

frozen snow zmrzlý s.

mashed potatoe těžký mokrý s.

melting powder snow tající prach. s.

new snow / fresh snow nový s.

old snow starý s.

packed powder slehlý nebo ušlapaný prachový s.

packed snow slehlý s.

powder snow / pow prachový s.

slush / slushy snow rozbředlý s.

spring snow jarní s.

sticky snow lepkavý s.

wet snow mokrý s.

wind packed snow větrem udusaný s.

snowboard *n* snowboard, *adj* snowboardový

snowboard rental půjčovna snowboardů

snowboard school snowboardová škola

snowboard types druhy prken

Racing / Alpine (kategorie snowboardů) dlouhé, tvrdé, úzké prkno s tvrdými botami

Freeride (kategorie snowboardů) mekčí, širší, pružnější, středně dlouhé s měkkými

All-Mountain (kategorie snowboardů) středně tvrdé univerzální prkno s měkkými botičkami

Swallow-Tail (kategorie snowboardů) speciální široké prkno do prachového sněhu

Freestyle (kategorie snowboardů) krátké, středně tuhé, lehké s měkkými botami, se stejnou konstrukcí přední a zadní části

snowboardiary *sl.* slovník slangových snowboardových pojmů

snowcat rolba

snowgun sněžné dělo

snowing *sl.* snowboarding

snow-making machine / snow gun sněžné dělo
snowslut *sl.* holka, která jde po každém chlapovi na sjezdovce
snowstorm sněhová bouře, vánice
snurfer prkno, předchůdce snowboardu
socks ponožky
soft wax tekutý vosk
sole chodidlo, podrážka
sore / painful bolestivé
south facing slopes jižní svahy
south shore birthday *sl.* výprask
spa (pl. spas) lázně
spasm / cramp křeč
speed rychlost
speed formula rychlostní vzorec (pro výpočet bodů za čas)
speed check radar na kontrolu rychlosti jezdce
speed up zrychlit
spiffy *sl.* vyparáděný
spin otáčet se, rotovat, točení, rotace, pirueta
spine / backbone páteř
splint dlaha
sportsman / top athlete vrcholový sportovec
spot místo
sprained ankle podvrtnutý kotník
spray *n* větev, *v* rozprašovat, *sl.* sníh prášící při dopadu
spread rozetřít (vosk)
spring snow / corn snow hrubozrnný fín (druh jarního sněhu)
stack hromada, kupa, *sl.* spadnout dopředu
Stale Fish (freestyleový trik) trik s chycením zadní hrany mezi vázáním zadní rukou kolem lýtky zadní nohy
stance postoj
stand upright stát vzpřímeně
start *n* start, začátek, *v* odstartovat
starting line startovní čára
starting order startovní pořadí

starting position výchozí postavení
starting procedure startovní procedura, postup
station stanice
steep příkrý, prudký
steep slope strmý svah
steepness příkrost
steeze *sl.* stylový
step krok
step-in binding nášlapné vázání
sticking plaster / adhesive plaster náplast
sticky snow lepivý sníh
Stiffy skok, při kterém jezdec propne obě nohy
stisk *sl.* krásně přistát
stoked *sl.* nadšený
stomachache bolest žaludku
stomp *sl.* ustát, bezpečně dopadnout
stop zastavit
stop bleeding with a pressure bandage zastavit krvácení tlakovým obvazem
straighten up narovnat se, vzpřímit se
strained muscle namožený sval
strength síla
stretch muscles protahovat svaly
stretch ski pants elastické lyž. kalhoty (šponovky)
striated muscles příčně pruhované svaly
strong wind silný vítr
stumble zakolísání
style styl
style points bodové hodnocení za styl skoku
successful úspěšný
suffer from (pain in) trpět (bolestí v)
suffer from shock být v šoku
summit vrchol
sun slunce
sun cream opalovací krém

sun glasses sluneční brýle

sun rays sluneční paprsky

sunburn spálenina od slunce

sunburnt skin spálená kůže

sunshine sluneční svit, záření

surface povrch, povrchový

surgeon chirurg

surgery chirurgie, chirurgický zákrok

swallow spolknout

Swallow-Tail (kategorie snowboardů) speciální široké prkno do prachového sněhu

swell otéci

swelling otok, boule

swiffer sl. jezdec, který vykrojil dva olouky ve tvaru „S“

switch jízda patkou vpředu

swollen knee oteklé koleno

T

T – bar lift kotvový vlek

table vyvýšená plošina skoku

tabletop druh skoku, malý následovaný obrovským

tablets / pills tablety, léky

tail / heel patka

Tail Slide (*freestylový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a klouzáním pouze po patce prkna

take vzít

take an X-ray ph. udělat rentgen

take blood from sb. odebírat krev

take off svléknout si, sundat si, odraz

take the lift použít vlek

take-off angle úhel odrazu
take-off force odrazová síla
take-off technique technika odrazu
take-off track nájezdová dráha na odraz
technical ability technika provedení
technical merit (TM) technická obtížnost
technique technika
telecabine / bubble car / gondola kabinová lanovka
temperature teplota
tendon šlacha
ten-eighty (1080) (*freestyleový trik*) rotace o 1080° podél svislé osy
terminology terminologie
terrain terén
terrain jump terénní skok
thaw tát, tání, obleva
thigh stehno
three-point gait chůze o berlích
three-sixty (360) (*freestyleový trik*) rotace o 360° podél svislé osy
thumb palec na ruce
tie / draw nerozhodný výsledek
tight těsný *sl.* veselý, potěšující, ožralý
tight bandage těsný obvaz
tight-radius turns zavřené oblouky
tilting / banking vklonění dovnitř oblouku
time limit časový limit
timekeeping časomíra
timing načasování (pohybů)
tired unavený
toe prst na noze
toe piece špička vázání
toes prsty na nohou
toeside turn otočka se zvednutou chycenou špičkou prkna a patou ve sněhu
top *n* vrchol, *adj* vrcholový
top athlete / sportsman vrcholový sportovec

top station vrcholová stanice

total points score celkové bodové skóre

touchdown dotyk země

track stopa

track packing úprava můstku

trail / run / slope upravená sjezdovka

trail basher / ratrac / trail-maintenance machine rolba na udržování tratí

trail cord / avalanche cord lavinová šňůra

trail map mapka, zobrazující sjezdové tatě a vleky v určité oblasti

trail-maintenance machine / trail basher / ratrac rolba na udržování tratí

trained trénovaný

training trénink, školení

training unit tréninková jednotka

tranny *sl.* malý příkop na přeskočení

transfer infection přenášet infekci

transition přechod

transitional phase fáze přechodu mezi oblouky

traumatology traumatologie, úrazové oddělení

traverse jízda šikmo

treat / cure léčit

treatment / cure / remedy léčba

tree line nadmořská výška nad kterou již nerostou stromy

tree well díra ve sněhu kolem stromu

trial / attempt pokus

trick *sl.* cokoliv zajímavého, co lze provést na prkně

trick trik, prvek, figura

1440 (*freestyleový trik*) rotace o 1440° podél svislé osy

1260 (*freestyleový trik*) rotace o 1260° podél svislé osy

1080 (*freestyleový trik*) rotace o 1080° podél svislé osy

900 (*freestyleový trik*) rotace o 900° podél svislé osy

720 (*freestyleový trik*) rotace o 720° podél svislé osy

540 (*freestyleový trik*) rotace o 540° podél svislé osy

360 (*freestyleový trik*) rotace o 360° podél svislé osy

180 (*freestylový trik*) rotace o 180° podél svislé osy

360 Air to Fakie (*freestylový trik*) skok s otočkou o 360° najížděný pozadu

50/50 Grind (*freestylový trik*) trik na zábradlí s prknem v paralelním postavení se zábradlím

Alley Oop (*freestylový trik*) trik v rampě s otočkou o 180° směrem nahoru proti kopci

Andrecht (*freestylový trik*) trik v urampě s oporou zadní ruky o hranu rampy a chycením prkna rukou přední

backside air jakýkoliv skok provedený na zadní straně urampy

Bonedreht (*freestylový trik*) trik v urampě s oporou zadní ruky o hranu rampy, chycením prkna rukou přední a vystrčením patky prkna

Crail Air (*freestylový trik*) trik s chycením přední hrany u špičky prkna zadní rukou

Eggplant (*freestylový trik*) trik v urampě s oporou přední ruky o hranu rampy a chycením prkna rukou zadní

Fresh fish (*freestylový trik*) pozadu provedený Stale Fish

Fresh Fish (*freestylový trik*) trik s chycením zadní strany mezi vázáním zadní rukou, natažení zadní nohy a natažení přední ruky vzhůru

frontside air jakýkoliv skok provedený na přední straně urampy

grinds triky na překážkách ve snowparku

handplants triky v urampě s oporou o ruce pokládané na hranu rampy

Indy Air (*freestylový trik*) trik s chycením přední hrany mezi vázáním zadní rukou

Mac Twist (*freestylový trik*) skok s rotací o 540° stupňů a saltem

Melanchollie Air (*freestylový trik*) trik s chycením zadní hrany mezi vázáním přední rukou

Metod Air (*freestylový trik*) trik s chycením zadní hrany mezi vázáním přední rukou a vtažení prkna vzhůru

Miller Flip (*freestylový trik*) trik v urampě s oporou přední ruky o hranu rampy, chycením přední hrany mezi vázáním a rotací o 360°

Mute Air (*freestylový trik*) trik s chycením přední hrany mezi vázáním přední rukou a vzpažení zadní ruky vzhůru

Nose Slide (*freestylový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a klouzáním pouze po špičce prkna

obstacle ricks triky s překážkami

Ollie (*freestylový trik*) současné zvednutí patky i špičky prkna během letu

Rock-n-Roll Grind (*freestylelový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a zábradlím přesně mezi vázáním

Rodeo flip (*freestylelový trik*) částečně převrácená rotace o 360° se saltem vzad

Sad Andrecht (*freestylelový trik*) trik v urampě s oporou zadní ruky o hranu rampy, chycením prkna rukou přední a vystrčením špičky prkna

slides (*freestylelový trik*) triky na překážkách ve snowparku

Slob Air (*freestylelový trik*) trik s chycením přední hrany u špičky prkna přední rukou

Smith Grind (*freestylelový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a špičkou prkna níž

Stale Fish (*freestylelový trik*) trik s chycením zadní hrany mezi vázáním zadní rukou kolem lýtky zadní nohy

Tail Slide (*freestylelový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a klouzáním pouze po patce prkna

two-handed iverts (*freestylelový trik*) rotace s oběma rukama na hraně rampy

tricky *sl.* jezdec, který předvádí jeden trik za druhým

trip *n.* cesta, výlet, *v.* cupítat, klopýtnout, *sl.* dobrý

trunk trup

T-shirt tričko

tuck *sl.* skrčený postoj pro snížení odporu větru

tuck position nízký sjezdový postoj používaný při sjíždění a skocích při sjezdu

turn *n.* oblouk, *v.* zatočit

turn right / left zatočit vpravo / vlevo

turning zatáčení

turning motion / rotary motion rotační pohyb

turntable otočná část patky bezpečnostního vázání umístěná pod patou

turntable binding vázání s otočnou patou

twelf-sixty (1260) (*freestylelový trik*) rotace o 1260° podél svislé osy

twist protiotáčet, vrut

twist / dislocate / luxate vykloubit (si)

twisting aerial / rotational jump rotační skok

two-handed iverts (*freestylelový trik*) rotace s oběma rukama na hraně rampy

two-planker *sl.* lyžař

U

ultraviolet rays / UV rays ultrafialové paprsky

unbuckled boots nezapnuté boty

uncompleted twist nedotočení vrutu

unconsciousness bezvědomí

under control / controlled kontrolovaný, řízený

underrotation nedotočení (vrutu)

underwear spodní prádlo

unsuccessful neúspěšný

unweight odlehčit

up extention / extend up zvýšit těžiště těla narovnáním ve všech kloubech dol. končetin

up motion zvýšení

uphill do kopce

uphill edge hrana blíže ke kopci

uphill turn oblouk ke svahu

upper horní, vyšší, svrchní

upper arm nadloktí

upper body horní část těla

upper limb horní končetina

upper body relaxed uvolněný trup

upright vzpřímený

upright aerial přímý skok

upright stance / erect stance vzpřímená poloha

UV rays / ultraviolet rays ultrafialové paprsky

V

vacation / holiday dovolená, prázdniny

valley údolí

variation of the required position vychýlení pozice těla

variety rozlišnost

VAS (Vibration Absorbing System) systém tlumící vibrace

vein bleeding žilní krvácení

ventilation / respiration / breathing dýchání

vertebra (pl. vertebrae) obratel

vertical svislý

vertical axis svislá osa

vertical drop výškový rozdíl

vertical movement vertikální pohyb

victim oběť (nemoci, činnosti někoho jiného)

visibility viditelnost

W

wack *sl.* bída, cokoliv nedobrého

waist pas (tělo)

walk on crutches chodit o berlích

walking chůze

walking uphill výstupy do kopce

wand otevírací závora startovní branky, která spouští časomíru

warckdard *sl.* divný

warming up rozcvičení, rozcvička

warming up exercises rozcvičení, cviky pro zahřátí

warped nerovný, špatně sjízdný

waterproof nepromokavý, voděvzdorný

wax vosk

waxy skin lesklá kůže

weather počasí

weather forecast předpověď počasí
weather report zprávy o počasí
wedeln / short turn krátký oblouk
weight váha, zatížit
 weight distribution rozložení váhy
 weight equally stejnoměrně zatížit
 weight equally over both feet rozložte hmotnost těla na obě nohy
 weight shift / weight transfer přenesení váhy, změna zatížení
 weight transfer / weight shift přenesení váhy, změna zatížení
weighting zatížení
wet mokrý
 wet snow mokrý sníh
wheelchair "voziček" , kolečková židle, pojízdné křeslo
whirlpool / hot tub vířivka
white-out nízká oblačnost nebo mlha na horách
wide-radius turns otevřené oblouky
width šířka
wimp *sl.* ten, kdo je ze všeho vyděšený
win zvítězit, vyhrát
wind vítr
 wind packed snow větrem udusaný sníh
 wind packed snow větrem udusaný s.
 wind speed rychlost větru
 windblown snow / windslab sněhové návěje
 wind-chill factor snížení skutečné teploty působením větru
 wind-proof / wind-resistant chránící proti větru
 wind-resistant / wind-proof chránící proti větru
windslab / windblown snow sněhové návěje
windstorm / gale vichřice
windy větrno
winner vítěz
winter zima
winter jacket zimní bunda
Winter Olympics Zimní olympijské hry

winter sports zimní sporty
wire wool drátěnka (na úpravu skluznice)
wishbone / wand otevírací závora startovní branky, která spouští časomíru
witness svědek
wonked *sl.* opilý jezdec, zkouřený jezdec
wooden snowboard dřevěný snowboard
woolen kneesocks vlněné ponožky
World Cup Světový pohár
world champion mistr světa
world championship mistrovství světa
World Snowboard Championship Mistrovství světa ve snowboardingu
wound rána, zranění, zranit
wounded raněný, zraněný
wrist zápěstí
wrong stance špatný postoj

X

X-ray photograph / radiograph rentgenový snímek
X-rays / radiotherapy rentgen

Y

ya smell me? *sl.* rozumíš?
yield dát přednost
yuppies *sl.* lidé z města, kteří si myslí, že umí jezdit

Z

zero nula

zipper zip

Slovník česko-anglický

A

agresivita aggressiveness

akce a reakce action and reaction

akrobatické ježdění freestyle

akrobatické prvky acrobatic manoeuvres

akrobatické skoky (disciplína) aerials

akrobatický skok se saltem inverted aerial

aktivní hranění edge action

aktivní práce nohou active leg action

ambulantní zařízení outpatient facility

anti třecí podložka anti-friction pad

aplikovat apply

aplikovat vosk apply wax

B

balancovat balnce

držet balanc keep the balance

batoh backpack

bérec lower leg, shin

berle (pl.) crutches

chůze o berlích walk on crutches

bez bodového ohodnocení RNS / receives no score

bez sněhu bare

bezbolestné painless

bezdeší breathlessness

bezpečnost safety

bezpečnostní tyč (součást sedačkové lanovky) safety bar

bezpečnostní vázání release binding, safety binding

bezvědomí unconsciousness

běžný postoj (levou nohou vpředu) regular stance

postoj pravou vpřed (opačný) goofy stance

bivak bivouac

bivakovat bivouac

bledá kůže pale skin

boční lateral

boční vykrojení side camber, side cut

bod point

bod odrazu v urampě nebo na skoku hit

bod ohybu flex point

bodování scoring

bodové hodnocení score

bodové hodnocení skoků point list for jumps

bodové hodnocení za styl skoku style points

body points

bok hip

bolest ache, pain

bolest hlavy headache

bolest polevila pain has abated

bolest v zádech pain in the back

bolest zad backache

bolest zmizela pain has vanished

bolest žaludku stomachache

bolestivé painful, sore

bolet ache

bolet hurt

boty boots

boty s nazouváním zezadu rear-entry boots

měkké freestylové boty soft boots

boule bumps, moguls, dips

boule (na těle) swelling
 boulovitá trať bumpy trail
 boulovitý svah bumpy slope
brada chin
branka pole
 branka spouštějící časomíru wand
 branka ve vrstevnici horizontal gate
brousit hrany sharpen edges
brzda brake
 brzdit brake, slow down
břečka slush
bucke přaska
bunda jacket, coat
 bunda s kapucí anorak
být be
 být při vědomí be conscious
 být v bezvědomí be unconscious
 být v šoku suffer from shock
 být ve formě be fit, be in form, be in shape

C

carving (jízda po hranách) carving
celkové bodové skóre total points score
cíl finish
 cílová čára finishing line
cít sense
 cít pro hranění sense for edge-setting
cítit váhu ve špičkách nohou feel your weight over balls of feet
cvičení exercise

cvičení v pohybu moving exercise
cvičit practise
cvičný svah practice slope
cvičný svah pro začátečníky bunny slope, nursery slope
cviky pro zahřátí warming up exercises
časomíra timekeeping
časový limit time limit
čelenka headband
čelo forehead
čepice cap, hat
čerstvý sníh fresh snow

D

dálka distance
dáma na snowboardu *sl.* Shred Betty
dát give
 dát do sádry put in plaster
 dát narkozu give an anaesthetic
 dát přednost give way
 dát přednost yield
 dát sádku na apply plaster cast on
 dát umělé dýchání give artificial respiration
dech breath
 dechová frekvence breath frequency
délka length
 délka skoku distance
desková lavina slab avalanche
deskové vázání plate binding
děšť rain

dětský vlek baby lift
difuze diffuse light
díra ve sněhu kolem stromu tree well
díry (ve skluznici) holes (in the running surface), *sl.* dings
disciplína event
disciplíny disciplines
diskvalifikace disqualification
diskvalifikovat disqualify
dívat se dopředu look ahead
dívat se před sebe look ahead
dlaha splint
dlouhý oblouk long turn
do kopce uphill
dodržovat vzdálenost keep at a distance
dojezd run out
dokonale zvládnout master
dokonalost perfection
dokončit finish
doktor doctor, medical doctor
dolní končetina leg
dolní končetina lower limb
dolů z kopce downhill
dopadový svah landing slope
doplňky accessories
dopravní prostředek (-dky) means of transport (*sg., pl.-*)
doprovázené hudbou accompanied by music
dopředu ahead, forward
doskočit land
doskok landing
dostředivá síla centripetal force
dotek země rukama dragging hands
dotyk země touchdown
dovednost skill
dovolená holiday, vacation

dovolená s CK (zajištěná) package holidays
dozadu backward
drátěnka (na úpravu skluznice) wire wool
droga drug
druhy sněhu snow types, snow kinds
držení těla body position
držet hold
 držet hlavu vzhůru head up
 držet paže uvolněně arms relaxed
 držet se kotvy hold on the bar
dřep crouch
dřevěný snowboard wooden snowboard
dusit se choke
dutá konstrukce hollow-body construction
dvojné double
dýchací systém respiratory systém
dýchání breathing, respiration
 dýchání z úst do úst kiss of life
 umělé dýchání artificial respiration / ventilation
dýchat breathe
dynamika dynamic action

E

ekonomika pohybu economy of motion
elastické lyž. kalhoty stretch ski pants
energie power

F

fáze phase

fáze odrazu push phase

fáze přechodu mezi oblouky transitional phase

fáze ukončení oblouku end phase

fáze zahájení oblouku initiation phase (of the turn)

firn granular snow

forma fitness

forma form

fronta line

fyzioterapeut physiotherapist

fyzioterapie physiotherapy

G

gáza gauze

girlanda garland

granulovaný sníh granulated snow

gymnastické prvky gymnastic manoeuvres

H

helma crash helm, helmet

hladký povrch (skluznice) smooth surface

hlava head

hluboký deep

hluboký prachový sníh deep powder snow

hluboký sníh deep snow

hnusný sníh crud

hodina (lekce) lesson

hodnocení rozhodčích assessment of judges

hodnotit evaluate

hojit se heal

holá místa bez sněhu bare spots

hopsání bonking

hora mountain

horečka fever

horizontální pohyb horizontal movement

horní upper

horní část těla upper body

horní končetina upper limb

horská nemoc altitude sickness

horská služba Mountain Rescue Service, Ski Patrol

hory mountains

hrábnutí rukama o zem dragging hands

hrana edge

hrana blíže ke kopci uphill edge

hranění edging

hranit edge

hrot point

hrubozrný firn (druh jarního sněhu) corn snow, spring snow

hrudník chest

hřeben edge, ridge

hůl (lyžařská) pole

hýbat (se) move

hýždě bum, buttocks, butt

CH

chirurg surgeon

chirurgický zákrok surgery

chirurgie surgery

chodidlo foot

chodidlo sole

chodit walk, pace

chodit o berlích walk on crutches

choroba disease, illness

chránící proti větru wind-proof, wind-resistant

chrániče pads

chrániče uší ear-tabs, muffs

chůze gait

chůze o berlích walk on crutches, three-point gait

chyba fault

chyba v provedení form break

I

ideální přistávací místo optimum landing point

infekce infection

infekční choroba infective disease

instrukce instruction

instruktor instructor

inverze cloud ocean

J

jasná obloha bright sky

jasno clear

jeden za druhým one by one

jet na vleku ride the lift

jet rychle a stylově *sl.* shred

jet ve stopě follow the track

jezdec rider

jezdec s nohama do O bow-legged rider

jezdec s nohama do X knock-kneed snowboarder

jinovatka hoarfrost

jít jezdit go riding

jízda run

jízda mimo sjezdovky freeride, out-of-bounds riding, off-slope riding

jízda mimo vyznačené tratě off-piste riding, off-trail riding, out-of-bounds riding

jízda na trávě grass riding
jízda pozadu fakie
jízda přímo schussing, straight running
jízda šikmo traverse
jižní svahy south facing slopes

K

kabinová lanovka cable car, gondola, telecabine, bubble car
kalhoty pants
kanadské saně banana boat, sled
kancelář lyžařské školy school office
kapky drops
kapuca hood
kartáče umělého svahu plastic bristles
kategorie snowboardů snowboard types, snowboard kinds
 Racing / Alpine (kategorie snowboardů) dlouhé, tvrdé, úzké prkno s tvrdými botami
 Freeride (kategorie snowboardů) mekkčí, širší, pružnější, středně dlouhé s měkkými
 All-Mountain (kategorie snowboardů) středně tvrdé univerzální prkno s mekkými
 botičkami
 Swallow-Tail (kategorie snowboardů) speciální široké prkno do prachového sněhu
 Freestyle (kategorie snowboardů) krátké, středně tuhé, lehké s měkkými botami, se
 stejnou konstrukcí přední a zadní části
kinetická energie kinetic energy
klenutí snowboardu (mezi vázáním) camber
klima climate
kloub articulation, joint
kloubové tyče articulated slalom poles, redressing slalom poles
klouzání gliding
klouzat glide, slide

knoflíky buttons
koeficient obtížnosti difficulty charts
kofixová svíčka cofix candle
koleno knee
kolena těsně u sebe knock-knees
kolize collision
kombinéza one-piece suit, overall
kompas compass
končetina limb
kondice fitness
kondice fitness, form, shape
konstrukce construction
kontakt se sněhem snow contact
kontrakce contraction
kontrola control
kontrola hranění control of edges
kontrolovaný controlled, under control
koordinace pohybů coordination of movements
kopec hill
kost bone
kosterní svaly skeletal muscles
kotník ankle
kotoul roll
kotva bar
kotvový vlek T – bar lift
kov metal
kovové špony burrs
kovový metal
krájet carve, cut
krátké oblouky short turns
krátký oblouk short turn, wedeln
krev blood
krevní skupina blood-group
krevní tlak blood pressure (BP)

kritéria hodnocení judging criteria
kritérium criterion (pl. criteria)
kritický bod critical point
krk neck
krok step, pace
krusta crust
krvácení bleeding
křeč cramp, spasm
křížit se cross
křížovat cross
křížový šroubovák cross-point screwdriver
kuloár couloir
kurzovní karta school ticket
kurzy pro děti courses for children
kůže skin
 bledá kůže pale skin
 lesklá waxy
 odřená excoriated
 spálená burnt
kuželovitá lavina (začne z jednoho bodu) loose snow avalanche
kvalifikovaný rozhodčí qualified judge
kvalita quality

L

lano rope
lanovka (kabinková) cable car, bubble car, gondola, telecabine
lanový vlek s držadly pony lift, rope tow
lavina avalanche
 desková lavina slab avalanche

kuželovitá lavina loose snow avalanche
prachová lavina powder snow avalanche
lavinová lopatka avalanche shovel
lavinová sonda avalanche probe
lavinová šňůra avalanche cord / trail cord
lavinové nebezpečí avalanche danger
lavinový pes avalanche dog
lavinový vyhledávač (*vyhledávač s přijmačem*) avalanche transceiver
lázně spa (pl. spas)
lebka skull
léčba cure, treatment
led ice
ledová „plotna“ boiler plate, icy section
ledovat ice down
ledovec glacier
ledový icy
ledvinka banana, belt bag
lehká popálenina minor burn
lehký sníh fluffy snow
lék drug
lék proti bolesti painkiller
lékař doctor, medical doctor
lékařská péče medical care
lékařský předpis prescription
lekce lesson
lepivý sníh sticky snow
lesklá kůže waxy skin
let flight
letět fly
libovolná pozice free position
loket elbow
los draw
losování drawing lots
losování pro paralelní slalom pairings

lýtko calf
lyžárna ski depot
lyžař skier
lyžařka lady skier
lyžařský ski
 lyžařská oblast ski resort
 lyžařské brýle goggles
 lyžařské středisko ski area, ski resort
 lyžařský vlek - amer.obdoba kotvy J-bar lift
 lyžařský vlek ski lift
lyže ski (pl. skis)
lyžovat ski

M

mapa map
 mapka, zobrazující sjezdové tatě a vleky v určité oblasti trail map
masáž massage
masér masseur
masérka masseuse
masírovat massage
maximální dosažené body maximum point allotment
mazat apply wax
měřit (např. krevní tlak, teplotu) measure
 měřit krevní tlak measure blood pressure
metodika methodology
Mezinárodní lyžařská federace Fédération Internationale de Ski (FIS)
mezistanice middle station
mikroklima (klima velmi malého území) microclimate
mimo out, off

mimo osu off an axis
mimo provoz out of order
míra hranění a zatížení extent of edging and weighting
mírný gentle
mírný svah gentle slope
mírný vítr moderate wind
místo spot
místo srazu meeting place, meeting point
mistr champion
mistr světa world champion
mistrovství championship
mistrovství evropy european championship
mistrovství republiky national championship
mistrovství světa world championship
mistrovství světa ve snowboardingu world snowboard championship
mít teplotu to have a temperature
mít závrat' feel dizzy
mlha fog
mlhavé počasí foggy
mlhavo foggy
mobilizace (např. kloubu) mobilization
modifikace modification
modřina bruise
mokrý wet
mokrý sníh wet snow
montovat mount
mraky clouds
mráz frost
mrazivo (počasí) chilly
mrholit drizzle
mrznout freeze
mulda bump, mogul, dip
můstek jump
mžít drizzle

N

na on

na místě on the spot

na rovině on the flat

na sjezdovce on the slope

načasování (pohybů) timing

nad above

nad mořem above the sea level

nad nulou (teplota) above zero

nadbytek vosku excess of wax

nádech breath in, inspiration

nadloktí upper arm

nadmořská výška altitude

nadmořská výška nad kterou již nerostou stromy tree line

náhlá příhoda emergency

nahlášený skok flight plan

náchylný k čemu prone to

nájezd na skok in-run inrun

nájezdová dráha na odraz take-off track

nájezdová rychlost in-run speed

náklon lean

náklon vpřed forward lean

namožený sval strained muscle

nanést vosk apply wax

náplast adhesive tape, plaster

náplast plaster

napojované oblouky continuous turns

napojované oblouky linked turns

narkoza anaesthetic

národní mistrovství national championship

narovnání extension

narovnat se straighten up
následovat follow
nastavení vázání binding setting
nastavit set, adjust
nastavitelný adjustable
 nastavitelná přezka buckle with extra ratchet
nášlapné vázání step-in binding
natáhnout extend
 natáhnout nohy extend the legs
 natáhnout si sval pull the muscle
natažení extension
 natažení nohy během skoku bone it out
 natažený sval (zranění) pulled muscle
natržení (svalu, vazů) rupture
 natržený vaz ruptured ligament
návaznost pohybů fluency
návleky přes boty gaiters
nebezpečí danger
nebýt ve formě be out of form, be out of shape
nedotočení (vrutu) underrotation, uncompleted twist
nehoda collision, accident
nehybný immobile
nekontolovaný out of control
nemoc disease, illness
nemocnice hospital (H)
nemocný ill, sick
nepohyblivý immobile
nepromokavý waterproof
nerozhodný výsledek draw, tie
nervosvalový systém neuromuscular system
nervový systém nervous system
nést carry
neúspěšný unsuccessful
neuspět fail

nevolnost nausea

nezapnuté boty unbuckled boots

nízký low

nízká oblačnost nebo mlha na horách white-out

nízká teplota low temperature

nízký postoj crouched stance

nízký sjezdový postoj používaný při sjíždění a skocích při sjezdu tuck position

noha leg

nohy do X knock-knees

nohy do O bow-legs

nos nose

nový sníh new snow

nutit force

O

občasné přeháňky occasional rain

oběť (nehody) casualty

oběť (nemoci, činnosti někoho jiného) victim

obklad compress

oblačno (počasí) cloudy

oblast area

oblečení clothing

obléknout si put on (sth.)

obleva thaw

obličej face

obloha sky

obloha je jasná sky is bright, sky is clear

obloha je zatažená sky is dull, overcast

oblouk turn

oblouk ke svahu uphill turn
oblouky pro přejíždění vln absorption-extension turbines
oblouky v hlubokém prachovém sněhu deep powder snow turning
obměna modification
obout si (něco) put on (sth.)
obrat výskokem jump turn
obratel vertebra (pl. vertebrae)
obrátit invert
obratně skilfully
obratnost skill
obratný skilful
obří slalom giant slalom
obsluha vleku lift operator
obtížné sněhové podmínky crud
obtížný difficult
obtížnost difficulty
obvaz bandage, dressing
obvázat ránu bandage a wound, dress a wound
obvyklý postoj (levou nohou vpředu) regular stance
oči eyes
od sebe apart
odborná pomoc expert help
oddálení apart
oddělat detach
odebírat krev take blood from sb.
odepnout buckle off
odjezd po přistání out-run
odlehčení snížením down unweighting
odlehčit unweight
odpich rukama push-off
odpočívat relax
odpor vzduchu air resistance
odraz push off, take off
odraz ze zahranění check-hop

odrazová síla take-off force
odřenin excoriation, graze
odstranit detach, remove
odstředivá síla centrifugal force
odstupňovaný podle graded according to
odvaha courage, daring
odvážný courageous, daring
oficiální trénink official training
ohybnost flexibility
ohybný (kloub) flexible
ohnuté nohy v kotnících ankles bent
ohnutí flexion
ochrana protection
 ochrana očí eye protection
olympijské hry olympic games
omdlit faint
omrzlý frostbitten
 omrzlé prsty na nohou frostbitten toes
 omrzlé prsty na rukou frostbitten fingers
 omrzlé tváře frostbitten cheeks
 omrzlý obličej frostbitten face
omrznout get frostbitten
omrznutí congelation, frostbite, chilblain
opakování skoku rerun
opakovat repeat
opalovací krém sun cream
opar mist
operace operation
oprava correction
opravit fix
orientace ve vzduchu air sense
ortéza orthosis (pl. orthoses)
ortopedie orthopaedics
osa axis

ostré hrany sharp edges
osvědčení certificate
oškrábat nadbytečný vosk scrape the excess of wax off
oškrabat sníh scrape snow
otáčení rotation
otáčení pánve hip swing
otáčet (se) rotate
otáčet se spin, twist
otáčivá síla rotary force
otéci swell
oteklé koleno swollen knee
otevírací závora startovní branky, která spouští časomíru wand
otevřený open
otevřená rána open wound
otevřené oblouky wide-radius turns
otočit invert
otočný turntable
otok swelling
otřes mozku concussion
ovládat snowboard control snowboard
oživit resuscitate
oživit (čím) revive(with)
oživit dýcháním z úst do úst revive with a kiss of life

P

pacient patient
pád fall, *sl.* crater
pád na obličej face plant
padat fall

padnout (o výstroji) fit

palec na ruce thumb

palec u nohy big toe

paralelně parallel

paralelní slalom dual slalom, parallel slalom, head-to-head slalom

paralympijské hry paralympic games

pas (tělo) waist

pata heel

páteř backbone, spine

patka vázání heel release

paže arm

permanentka abonnement

pilník file

pípák bleeper

plochý flat

plochý můstek floater

plynulý fluent

plynulé provedení fluent execution

počasí weather

počáteční stadium early stage

pod nulou (teplota) below zero

podélná torze lengthways torsion

podchlazení algidity, hypothermia

podmínky conditions

podnebí climate

podrážka boot sole

podstoupit operaci (kolena) have an operation on (one's knee)

podvrtnut sprain

podvrtnutý kotník sprained ankle

pohltit absorb

pohmožděnina bruise

pohmožděný (sval) bruised (muscle)

pohotovost emergency

pohyb motion, movement

pohyblivost mobility
pohyblivý mobile
 pohyblivý koberec (v dětské školce) magic carpet
pohybovat (se) move
pohybový rozsah range of motion
pohybový systém těla power system of the body
pojistné řemeny (u vázání) safety straps
pojištění insurance
pokožka skill
pokrčit bend, flex
 pokrčit kolena flex knees
pokročilý jezdec advanced rider
pokus attempt, trial
poloha position
 poloha na břiše prone position
 poloha na zádech reclination
pololežící poloha (čelem vzhůru) semirecumbent position
poloměr oblouku radius
polštářky chodidla ball of the foot
pomáhat komu při čem assist sb. in (doing) sth.
pomalů slowly
 pomaleji slower
 pomalý slow
ponožky socks
popálenina burn
porota jury
pořadí order
posatvit na hrany set edges
posílit reinforce
posilovna fitness centre
poskakování bonking
poskakovat hop, jump
postavení position
 postavení na hranu edge-set

postavit set
postavit trat' set a course
postoj stance
 postoj levou nohou vpředu regular stance
 postoj pravou nohou vpředu goofy stance
poškodit damage
 poškození damage
poškozený damaged
pošmourný (počasí) dull
poutko loop, strap
použít apply, use
 použít vlek take the lift
povrch surface
povrchový surface
pozadu backwards
pozemní lanovka (zubačka) funicular
pozice v provedení positions in the form
práce nohou leg action
prach dust, powder
 prachová lavina powder snow avalanche
 prachový sníh powder snow, powder
pravidla rules
 pravidla bezpečnosti safety rules
prázdniny holiday, vacation
privátní hodina private lesson
procvičovat practise
projet bránou go (run) through the gate
pronajmout rent, hire
prostředek tišící bolest painkiller
protahovat svaly stretch muscles
protéza končetiny artificial limb
protiskluzové anti-skid
protisvah counter slope
provádět perform

provedení execution

provedení form

provedení performance

prst finger

prsty na nohou toes

prsty na rukou fingers

průběh pohybu course of motion

prudká bolest acute pain

prudký steep

průměr average

průměrný average

průprava all-purpose exercises

průtrž mračen shower

pružnost flexibility

pružnost vázání elasticity of binding

pružný flexible

pružný obvaz elastic bandage

prvek trick

1440 (*freestylelový trik*) rotace o 1440° podél svislé osy

1260 (*freestylelový trik*) rotace o 1260° podél svislé osy

1080 (*freestylelový trik*) rotace o 1080° podél svislé osy

900 (*freestylelový trik*) rotace o 900° podél svislé osy

720 (*freestylelový trik*) rotace o 720° podél svislé osy

540 (*freestylelový trik*) rotace o 540° podél svislé osy

360 (*freestylelový trik*) rotace o 360° podél svislé osy

180 (*freestylelový trik*) rotace o 180° podél svislé osy

360 Air to Fakie (*freestylelový trik*) skok s otočkou o 360° najížděný pozadu

50/50 Grind (*freestylelový trik*) trik na zábradlí s prknem v paralelním postavení se zábradlím

Alley Oop (*freestylelový trik*) trik v rampě s otočkou o 180° směrem nahoru proti kopci

Andrecht (*freestylelový trik*) trik v urampě s oporou zadní ruky o hranu rampy a chycením prkna rukou přední

backside air jakýkoliv skok provedený na zadní straně urampy

Bonedreht (*freestylelový trik*) trik v urampě s oporou zadní ruky o hranu rampy, chycením prkna rukou přední a vystrčením patky prkna

Crail Air (*freestylelový trik*) trik s chycením přední hrany u špičky prkna zadní rukou

Eggplant (*freestylelový trik*) trik v urampě s oporou přední ruky o hranu rampy a chycením prkna rukou zadní

Fresh fish (*freestylelový trik*) pozadu provedený Stale Fish

Fresh Fish (*freestylelový trik*) trik s chycením zadní strany mezi vázáním zadní rukou, natažení zadní nohy a natažení přední ruky vzhůru

frontside air jakýkoliv skok provedený na přední straně urampy

grinds triky na překážkách ve snowparku

handplants triky v urampě s oporou o ruce pokládané na hranu rampy

Indy Air (*freestylelový trik*) trik s chycením přední hrany mezi vázáním zadní rukou

Mac Twist (*freestylelový trik*) skok s rotací o 540° stupňů a saltem

Melanchollie Air (*freestylelový trik*) trik s chycením zadní hrany mezi vázáním přední rukou

Metod Air (*freestylelový trik*) trik s chycením zadní hrany mezi vázáním přední rukou a vtažení prkna vzhůru

Miller Flip (*freestylelový trik*) trik v urampě s oporou přední ruky o hranu rampy, chycením přední hrany mezi vázáním a rotací o 360°

Mute Air (*freestylelový trik*) trik s chycením přední hrany mezi vázáním přední rukou a vzpažení zadní ruky vzhůru

Nose Slide (*freestylelový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a klouzáním pouze po špičce prkna

obstacle ricks triky s překážkami

Ollie (*freestylelový trik*) současné zvednutí patky i špičky prkna během letu

Rock-n-Roll Grind (*freestylelový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a zábradlím přesně mezi vázáním

Rodeo flip (*freestylelový trik*) částečně převrácená rotace o 360° se saltem vzad

Sad Andrecht (*freestylelový trik*) trik v urampě s oporou zadní ruky o hranu rampy, chycením prkna rukou přední a vystrčením špičky prkna

slides (*freestylelový trik*) triky na překážkách ve snowparku

Slob Air (*freestylelový trik*) trik s chycením přední hrany u špičky prkna přední rukou

Smith Grind (*freestylelový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a špičkou prkna níž

Stale Fish (*freestyleový trik*) trik s chycením zadní hrany mezi vázáním zadní rukou kolem lýtky zadní nohy

Tail Slide (*freestyleový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a klouzáním pouze po patce prkna

two-handed iverts (*freestyleový trik*) rotace s oběma rukama na hraně rampy

první pomoc first aid

přaska buckle

přaskové boty buckle boots

přebytek vosku excess of wax

předepsaná jízda prescribe run

předepsat prescribe

předchůdce snowboardu snurfer

předjezdec forerunner

předklon forward lean

předloktí forearm

přední front

přední noha front foot

přední strana frontside

předplacená dovolená (zahrnuje dopravu, ubytování, permanentku) package holidays

předpověď počasí weather forecast

předsunutí nohou jet movement

předvádět demonstrate, perform

předvídání anticipation

přechod transition

přejet cross

přejet sjezdovku napříč cross the slope

překážka obstacle

překážky ve snow parku terrain park features

přeměna nového sněhu ve starý metamorphosis

přemet flip

přemet stranou cartwheel

přenášet infekci transfer infection

přerušení pohybu interruption of the movement

přetočení overrotation

převléknout se change

převýšení drop

přezka nastavitelná pomocí šroubu buckle with screw adjustment

příčně pruhované svaly striated muscles

přidělat (k) attach (to)

přidělit body award points, award marks

přihlížející (poblíž nehody) bystander

příkrost steepness

příkrý steep

přilba crash helm, helmet

příliš zavřené oblouky overturning

přiložit led ice down

přímý skok upright aerial

přinutit force

přípevnit fix

přípevnit (k) attach (to)

přípevnit (vázání na snowboard) mount

přípevnitelná kapuce attachable hood

připnout si prkno put on the snowboard

připojit (k) attach (to)

připravit (se) prepare, get ready

přistání landing

přistát land

přitažlivost zemská gravity

přivést k vědomí resuscitate

přizpůsobit adjust

puchýř blister

půjčit si rent

půjčovna snowboardů snowboard rental

punčochy pantyhose

pužný (snowboard) flexible

R

radar na kontrolu rychlosti jezdce speed check

rádus radius

rameno shoulder

rampouchy icicles

rána wound

regulovat rychlost control speed

rehabilitace physiotherapy, rehabilitation

rentgen radiotherapy

rentgenový snímek radiograph, X-ray

rokle couloir

rolák roll neck

rolba na udržování sjezdovek snowcat, ratrac, trail-maintenance machina, trail basher

rotace rotation, spin

rotace kolem svislé osy rotation around the vertical body axis

rotace kolem vodorovné osy rotation around the horizontal body axis

rotační pohyb rotary motion, rotation

rotační skok rotational jump, twisting aerial

rotovat rotate, spin

rovina flat, level

rovina na konci sjezdovky runout

rovnováha balance

rovnovážné cvičení balance exercise

rovný flat

rovný terén flat ground

rozbředlý slushy

rozbředlý sníh slush

rozcvičení warming up

rozcvička warming up

rozčvachtaný slushy

rozdělení podle úrovně grading (of snowboard school classes)
rozetřít (vosk) spread
rozhodčí judge, referee
rozlišnost variety
rozložení váhy weight distribution
rozložte hmotnost těla na obě nohy weight equally over both feet
rozptýlené světlo diffuse light
roztát melt, thaw
roztavit (vosk) melt
ruce držet před tělem hands forward
roztočit spin, rotate, *s.l.* kink up
ruka hand
rukavice gloves
rukovět' grip, handle
rýhy (ve skluznici) scratches, *s.l.* dings
rychleji faster
rychlost speed, pace
 rychlost větru wind speed
 rychlostní kontrola speed check
rychlý fast
rytmus rhythm
řezané oblouky carved turns
řezat carve, cut
řízený controlled, under control

S

sada pro první pomoc first aid kit
sádra plaster
 sádrový obvaz plaster cast

salto vzad back flip
sanitka ambulance
sebevyjádření self-expression
sečíst body add scores together, add up points
selhat fail
sendvičová konstrukce sandwich construction, laminated construction
seřadit se line up
seřídít vázání adjust binding
sesouvání sliding
 sesouvání šikmo svahem diagonal side-slipping, side slipping
 sesouvání šikmo vzad backward side-slipping
sesunout slip
setrvačnost inertia
severní svahy north-facing slopes
schopnost ability
síla force, power, strength
 silný vítr strong wind
sjezd downhill
sjezdovka downhill course, *sl.* culoir
sjezdový downhill
 sjezdový vosk downhill wax
sjíždění nesněhových překážek (zábradlí) jibbing
sjíždět po spádnici ride in the fall line
sjíždět z kopce go downhill, run downhill
skákat hop, jump, air
skelet boty boot shell
skipas ski pass
sklon camber
 sklon svahu angle of slope
 sklon svahu gradient of the slope
sklouznout slip
skluz glide, slide
skluznice base, running surface, coating
skok jump, kicker

skoky ve dvojici pair-jumping
skore score
skupina group
slabina inguen
slalom slalom
 slalom s časomírou na mince coin-operated slalom course
 slalomová branka slalom gate
 slalomová tyč slalom pole
sled pohybů sequence of motions
slehlý sníh packed powder
slunce sun
sluneční brýle sun glasses
sluneční paprsky sun rays
sluneční svit sunshine
směr direction
 směrem vzad backward
směrodatný čas pace set time
směřovat k (čemu) point
smýkání skidding, slipping sideways
sněhový snow
 sněhová bouře snowstorm
 sněhová pokrývka snow cover
 sněhová převěj cornice
 sněhová závěj snow drift
 sněhové dělo artificial snow-making machine
 sněhové návěje windblown snow, windslab
 sněhové zpravodajství snow report
 sněhový hřeben crest of snow
 sněhový převis cornice
sněžná slepota snow blindness
sněžné dělo snowgun, snow-making machine
sníh snow
snížení down motion
snížení reduction

snížení skutečné teploty působením větru wind-chill factor
snížení těžiště těla down-flexion
snížit odpor vzduchu reduce air resistance
snížit tření reduce friction
snowboard s pěnovým jádrem foam-core snowboards
snowboardová škola snowboard school
současně simultaneously
současný simultaneous
soukromá lekce private lesson
soulad harmony
soulad s hudbou harmony with music
soulad s hudbou relation to the music
souprava set
soutěž competition, championship
soutěžící competitor
soutěžit compete
soutěžní kolo závodu round
spád drop
spádnice fall line
spálená kůže sunburnt skin
spálenina burn
spálenina od slunce sunburn
spálit se burn
spodky long underwear
spodní prádlo underwear
spojované skoky linking jumps
spolknout swallow
spona na vázání bail
srážky (v hodnocení) deductions (D)
srdce heart
srdečněcévní systém cardiovascular system
srdeční infarkt heart attack
srdeční sval cardiac muscle
srdeční tep heart rate, pulse

srovnat adjust
 srovnat zlomenou kost realign a broken bone
stabilizovaná poloha recovery position
stah (svalu) contraction
stanice station
 stanice vleku lift station
stanovený set
start start
 startovní čára starting line
 startovní pořadí starting order
 startovní postup starting procedure
starý sníh old snow
stát vzpřímeně stand upright
stavět set
stehno thigh
stejněměrně zatížit weight equally
stlačení compression
stoj stand
 stoj na hlavě headstand
 stoj na rukou handstand
stojka na hraně urampy hoho plant
stopa track
 stopa rolby cat track
stoupat vzhůru climb
strmý svah steep slope
střed center
 střed otáčení center of rotation
 střed otáčení pivot-point
 střed prkna center of the snowboard
středně pokročilá úroveň intermediate level
středně pokročilý jezdec intermediate rider
střídat alternate
 střídavě alternately
stupeň obtížnosti degree of difficulty

styl style
suchý sníh dry snow
sundat si take off
svah hillside
sval muscle
svalové napětí muscle tightness, muscular tension
svažující se trat' descent route
svědek witness
světový pohár world cup
svíčka (na spravování skluznice) candle
svislá osa vertical axis
svléknout si take off
systém tlumící vibrace VAS (Vibration Absorbing System)
šátek scarf
šikovný skilful
šilený crazy, *sl.* beige, wack
šířka width
školení training
škrábance scratches (in the running surface), *sl.* dings
škrábanec na skluznici ding
šlacha tendon
šok shock
špatný wrong, bad
špatný postoj wrong stance
špička snowboardu nose
špička vázání toe piece
šplhat climb
šponovky stretch ski pants
šroubovák screwdriver
štafeta relay
šust'ákové kalhoty overtrousers

T

tablety pills, tablets

talířová poma (vlek) button lift, poma lift

taška bag

tát melt, thaw

technická obtížnost technical merit (TM)

technika technique

technika jízdy v boulovitém terénu bump technique

technika odrazu take-off technique

technika provedení technical ability

tekutý vosk soft wax

tělesná forma fitness, form, shape

tělo body

tempo pace

tepenné krvácení arterial bleeding

teplota temperature

terén terrain

terénní skok terrain jump

terénní zlom drop-off

terminologie terminology

těsný obvaz tight bandage

těžiště center of gravity, center of mass

těžký difficult

těžká popálenina bad burn

těžký mokrý sníh wet snow, *sl.* mashed potatoe

těžký sníh heavy snow

tíhová síla normal force

tlačit pressure

tlak compression, pressure

tlakový obvaz pressure bandage

tlukot srdce heart beating

tlumení absorption

tlumit absorb

tlumit vibrace absorb vibrations

točení rotation, spin

točit spin, twist

trasa výstupu climbing track

trat' course

trat' obřího slalomu giant slalom course

trat' s boulemi mogul course, mogul field

traumatologie traumatology

trefit hit

trénink training

tréninková jednotka training unit

trénovaný trained

trestný bod penalization, penalty point

trhlina v ledovci crevasse

tričko T-shirt

trik trick

1440 (*freestyleový trik*) rotace o 1440° podél svislé osy

1260 (*freestyleový trik*) rotace o 1260° podél svislé osy

1080 (*freestyleový trik*) rotace o 1080° podél svislé osy

900 (*freestyleový trik*) rotace o 900° podél svislé osy

720 (*freestyleový trik*) rotace o 720° podél svislé osy

540 (*freestyleový trik*) rotace o 540° podél svislé osy

360 (*freestyleový trik*) rotace o 360° podél svislé osy

180 (*freestyleový trik*) rotace o 180° podél svislé osy

360 Air to Fakie (*freestyleový trik*) skok s otočkou o 360° najížděný pozadu

50/50 Grind (*freestyleový trik*) trik na zábradlí s prknem v paralelním postavení se zábradlím

Alley Oop (*freestyleový trik*) trik v rampě s otočkou o 180° směrem nahoru proti kopci

Andrecht (*freestyleový trik*) trik v urampě s oporou zadní ruky o hranu rampy a chycením prkna rukou přední

backside air jakýkoliv skok provedený na zadní straně urampy

Bonedreht (*freestylový trik*) trik v urampě s oporou zadní ruky o hranu rampy, chycením prkna rukou přední a vystrčením patky prkna

Crail Air (*freestylový trik*) trik s chycením přední hrany u špičky prkna zadní rukou

Eggplant (*freestylový trik*) trik v urampě s oporou přední ruky o hranu rampy a chycením prkna rukou zadní

Fresh fish (*freestylový trik*) pozadu provedený Stale Fish

Fresh Fish (*freestylový trik*) trik s chycením zadní strany mezi vázáním zadní rukou, natažení zadní nohy a natažení přední ruky vzhůru

frontside air jakýkoliv skok provedený na přední straně urampy

grinds triky na překážkách ve snowparku

handplants triky v urampě s oporou o ruce pokládané na hranu rampy

Indy Air (*freestylový trik*) trik s chycením přední hrany mezi vázáním zadní rukou

Mac Twist (*freestylový trik*) skok s rotací o 540° stupňů a saltem

Melanchollie Air (*freestylový trik*) trik s chycením zadní hrany mezi vázáním přední rukou

Metod Air (*freestylový trik*) trik s chycením zadní hrany mezi vázáním přední rukou a vtažení prkna vzhůru

Miller Flip (*freestylový trik*) trik v urampě s oporou přední ruky o hranu rampy, chycením přední hrany mezi vázáním a rotací o 360°

Mute Air (*freestylový trik*) trik s chycením přední hrany mezi vázáním přední rukou a vzpažení zadní ruky vzhůru

Nose Slide (*freestylový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a klouzáním pouze po špičce prkna

obstacle ricks triky s překážkami

Ollie (*freestylový trik*) současné zvednutí patky i špičky prkna během letu

Rock-n-Roll Grind (*freestylový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a zábradlím přesně mezi vázáním

Rodeo flip (*freestylový trik*) částečně převrácená rotace o 360° se saltem vzad

Sad Andrecht (*freestylový trik*) trik v urampě s oporou zadní ruky o hranu rampy, chycením prkna rukou přední a vystrčením špičky prkna

slides (*freestylový trik*) triky na překážkách ve snowparku

Slob Air (*freestylový trik*) trik s chycením přední hrany u špičky prkna přední rukou

Smith Grind (*freestylový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a špičkou prkna níž

Stale Fish (*freestylový trik*) trik s chycením zadní hrany mezi vázáním zadní rukou kolem lýtky zadní nohy

Tail Slide (*freestylový trik*) trik na zábradlí s prknem napříč a klouzáním pouze po patce prkna

two-handed iverts (*freestylový trik*) rotace s oběma rukama na hraně rampy

trik, kdy je chycena hrana snowboardu food trick

trpělivý patient

trpět (bolestí v) suffer from (pain in)

trup trunk

trvalá bolest continuous pain

trvanlivý materiál durable material

tření friction

tříselná krajina inguen

tuhý vosk hard wax

tulenní pásy skins

tupé hrany blunt edges

tupý (hrana) dull

tvar shape

tvář face

tváře cheeks

tvořený oblouk intended turn

tvořit form

tvořivost creativity

tvrdý rychlý sníh hardpack

tyč pole

U

úbočí kopce hillside

učitel instructor

událost event
udělat rentgen take an X-ray ph.
udělit body award points, award marks
údolí valley
údržba (sjezdových tratí) maintenance (of trails)
udržovat rovnováhu keep one's balance
udržovat rovnováhu maintain balance
úhel angle
 úhel odrazu take-off angle
 úhel zakřivení můstku angle of the kicker curvature
ukázat show
 ukázat se show up
uklidnit calm down, reassure
uklouznout slip
ukončit finish
ultrafialové paprsky ultraviolet rays, UV rays
umělý plastic
 umělá hmota plastic
 umělá skluznice plastic coating
 umělé dýchání artificial respiration, kiss of life
 umělé prkno plastic snowboard
 umělý sníh artificial snow
 umělý svah (s umělou hmotou) artificial slope, dry slope
 umělý svah (z umělé hmoty) dry slope
únava fatigue
unavený tired, gone
upadnout fall down
upažit hold the arms sideways
úpon attachment
úprava můstku track packing
upravená sjezdovka piste, trail, run, slope
upravená trať groomed slope, prepared slope
upravit adjust
upravovat sjezdovku groom

urampa halfpipe, *sl.* pipe

úraz injury

úrazové oddělení traumatology

určit startovní pořadí losem determine starting order by a draw

úroveň level

úsilí effort

usnadnit zatačení ease turning

úspěšný successful

uši ears

úžasný wonderful, amazing, *sl.* cool, epic

ušlapaný prachový šňh packed powder

ušlapaný sníh packed snow

uvnitř inside

uvolněný trup upper body relaxed

uvolněte trat' clear off

uvolnit (se) relax

uvolnit (vázání) release (binding)

uvolnit hranění release edges

V

v rovnováze balanced

váha weight

vánek breeze

vánice snowstorm

vaz ligament

vázání binding

vázání s otočnou patou turntable binding

vedlejší účinek side effect

vědomí consciousness
venkovní outdoor
vertikální pohyb vertical movement
větrem udusaný sníh wind packed snow
větrno windy
větruvzdorný wind-proof, wind-resistant
viditelnost visibility
vichřice windstorm, gale
vířivka hot tub, whirlpool
vítěz winner
vítr wind
vklonění dovnitř oblouku banking, leaning in, tilting
vlásenka (soustava slalomových branek) hairpin
vlasy hair
vlhkost humidity
vlhký damp
vlněné ponožky woolen kneesocks
vložka do bot insole
vnější outside
 vnější skelet sjezdové boty shell
vnitřní inner, inside
 vnitřní měkká bota (vyndavací) inner boot
vodoléčba hydrotherapy
vodorovná horizontal
vodovzdorný waterproof
volný free
 volná jízda free run
 volná příroda backcountry
 volné překrytí (rány) loose covering
 volný styl freestyle
vosk wax
 vosk na skluz glider, glide wax
voziček wheelchair
vpřed forward

vpředu ahead
vrchol summit
 vrchol boule crest of a mogul
vrcholová stanice top station
vrcholový sportovec sportsman, top athlete
vrstva layer
vstát get up
 vstávání po pádu getting up from a fall
všeobecná cvičení all-purpose exercises
všeobecné lékařské vyšetření checkup
vybavení equipment
výběr selection
vybírat select
vybourat se slam, (*sl.*) pack, bail
vybraní závodníci pro určení směrodatného času pace setters
vycpávky protective padding
vyčerpaný exhausted
 vyčerpání exhaustion
výdech breath out
výdech expiration
vyhrát win
výchozí postavení starting position
vychýlení pozice těla variation of the required position
vyjádření expressiveness
výklad instruction
vykloubená česka dislocated kneecap
vykloubit (si) dislocate, twist, luxate
výkon performance
vyleštit (skluzníci) polish
vymastit se (*sl.*) pack
vymknout sprain
vyplnit (díry ve sklumici) fill in
vypnout (vázání) buckle off
výraz expressiveness

výrazná změna sklonu svahu slope edge
vyrovnávací oblouk avalement turn
vyrovnávací technika (v boulicích) bumps and dips technique
vyrovnávat boule absorb the bumps
vysílačka bleeper
vysílení fatigue
výsledek (sportovní) score, result
vysoká teplota high temperature
výstražná znamení danger signs
výstroj equipment
vystřelovaný oblouk jet turning
vystupování vzhůru climbing
výstupy do kopce climbing uphill, walking uphill
vysvětlit explain
vyšetřit examine
výška (skoku) height
výškový rozdíl vertical drop
vytrvalost endurance, perseverance
vytrvalý persistent
vytyčit trať set a course
vyučovací lekce lesson
vyvinout sílu exert force
vyvrtnout distort
 vyvrtnutí distorsion
 vyvrtnutý kotník distorted ankle
výzbroj equipment
vyznačená sjezdovka marked ski run
výživa nutrition
vзад backward
vzduch air
vzít na sebe put on (sth.)
vzpažit raise the arms
vzpřímený upright
vzpřímený postoj erect stance, upright stance

vzpřímít se straighten up

Z

zablokovaná záda blocked back

zábradlí rail

zábradlí ve tvaru A A-rail

zábradlí ve tvaru C C-rail

zábradlí ve tvaru duhy rainbow rail

zábradlí ve tvaru S S-rail

začátečník beginner

záda back

zadek bum, buttocks, butt

zadní noha back foot

zahájit (oblouk) initiate

zahojit se heal over, heal up

zahrání edging

zahránit set edges

zahřívací cviky warming up exercises

záchrana rescue

záchranka ambulance

zachraňovat rescue

zákazník client, customer

základní basic

základní dovednosti basic skills

základní oblouk basic turning, elementary turning

základní oblouk elementary turning, basic turning

základní postavení basic position

základní postavení pro sjezd basic alpine position

základní postoj basic stance

základní prvky basic fundamentals

základový vosk base wax
zaklánět se lean backward
záklon backward lean
zakolísání stumble
země land
zánět inflammation
zánět očních spojivek conjunctivitis
zanícený inflamed
zápěstí wrist
zapíchnout hůl plant a pole
zapnout si (přesky) buckle on
zaříznutí hrany do sněhu catching an edge
zásady bezpečného chování na svahu vydané FIS code of conduct
zasáhnout hit
zastavit stop
zastavit krvácení tlakovým obvazem stop bleeding with a pressure bandage
zašpičatělý pointed
zátáčka na zadní hraně backside turn
zataženo cloudy, overcast
zatažený (počasí) dull
zatížení weighting
zatížit weight
zatočit vpravo/vlevo turn right/left
závětrná strana lee side
závod race
závod event
závod(y) competition
závodit compete
závodní racing
závodní disciplína racing discipline
závodník competitor, racer
závora startovní branky wand
závrat' dizziness
zavřené oblouky tight-radius turns

zažehlit vosk iron wax
zažívací potíže digestive troubles
zdokonalit improve
zdravotní středisko health center
zdravý healthy
 zdraví health
zemská přitažlivost gravity
zesílit reinforce
zhroutit se break down
zima winter
zimní winter
 zimní bunda winter jacket, cote
 zimní olympijské hry winter olympics
 zimní sporty winter sports
zjistit tep feel sb.'s pulse
zkolabovat break down
zkontrolovat (dýchání) check (breathing)
zkoušet examine
zkušený jezdec experienced rider
zledovatělé místo icy section
zledovatělý sníh icy snow
zlepšit improve
zlomená kost broken bone
zlomit (si) fracture, break (a bone)
 zlomenina fracture
změna change
 změna hranění edge change
 změna sklonu svahu slope edge
 změna směru change of direction
 změna zatížení change of weighting
 změna zatížení weight shift, weight transfer
změnit change
zmenšení reduction
změřit (např. krevní tlak, teplotu) measure

zmírnit reduce
 zmírnit bolest ease pain
 zmírnit náraz při dopadu reduce the shock of landing
zmrzlý frozen
 zmrzlý sníh frozen snow
značky vyznačující sjezdovku signposts
známka mark
známkovat mark
znehybnit fix
 znehybnit nohu v dlahách put the leg in splints
znovu zmrznout re-freeze
zotavit se z (nemoci) recover from (an illness)
zpětná vazba feedback
zpevnit fix
zpomalit slow down
 zpomalení slowing down
zprávy o počasí weather report
zranění injury, wound
zranit se get hurt, get injured
zrnitý sníh corn snow
zrychlení acceleration
zrychlit speed up
zrychlování accelerating
ztráta loss
 ztráta kontroly loss of control
 ztráta snowboardu loss of snowboard
ztupit hrany pilníkem dull edges with a file
zubačka funicular
zúčastnit se participate in, take part in
zvednout lift (up)
zvednout patku (špičku) prkna lift the tail (tip) of the snowboard
zvednutí se po pádu recovery after a fall
zvítězit win
zvyknout si na prkno get used to snowboard

zvýšení up motion

zvýšit těžiště těla narovnááním dol. končetin extend up, up extention

zvýšit tlak increase the pressure

žebra ribs

žilní krvácení vein bleeding

živiny nutrients

7. Vysvětlivky

<i>adj.</i>	.....adjektivum, přídavné jméno
<i>adv.</i>	.....adverbium, příslovce
<i>n.</i>	.....noun, podstatné jméno
<i>num.</i>	.....číslovka
<i>pl.</i>	.....plural, množné číslo
<i>sb.</i>	.....somebody, někdo
<i>sb's</i>	.....somebody's, něčí, někoho
<i>sg.</i>	.....singular, jednotné číslo
<i>sl.</i>	.....slang
<i>st.</i>	.....něco
<i>v.</i>	.....verbum, sloveso
<i>viz</i>	.....odkaz

8. Závěr

Byly vymezeny jednotlivé oblasti snowboardingu v českém a anglickém jazyce. Ze shromážděné literatury byla vyhledána jednotlivá slova a slovní spojení, která se týkají terminologie užívané ve snowboardingu, včetně slovní zásoby používané v běžných periodikách a při ústní komunikaci na seminářích, závodech a textech prezentovaných na internetových stránkách. Jednotlivá hesla byla abecedně seřazena a rozdělena na anglicko-český a česko-anglický slovník odborných výrazů ve snowboardingu.

9. Literatura

Citovaná literatura

MACHOVÁ, M. Terminografie. In ČERMÁK, F., BLATNÁ, R. (Eds.). *Manuál lexikografie*. Jinočany : B&B, 1995.

http://www.olympic.org/uk/sports/programme/disciplines_uk.asp

Literatura použitá pro slovníkovou část

DUŠKOVÁ, L. a kol. *Mluvnice současné angličtiny na pozadí češtiny*. Praha : Academia, 1994.

ENGELOVÁ, T. *Sport texts*. Praha : Karolinum, 2002.

FRONEK, J. *Velký česko-anglický slovník*. Praha : LEDA, 2000.

GILLE, F., MARKS, R. *Snowboarding: Make a perfekt start*. Oxford : Meyer & Meyer Sport (UK), 2002.

HAIS, K., HODEK, B. *Velký anglicko-český slovník*. Praha : Academia, 1997.

HEŘMANSKÝ, J. *Moderní anglicko-český slovník sportovních výrazů*. Brno : Barrister&Principal, 2003.

KOLEKTIV AUTORŮ. *Anglicko-český, česko-anglický slovník*. Olomouc : FIN, 1995.

KOSOVÁ, J. *Slovník lyžování*. Praha : Karolinum, 2000.

LONGMAN, *Dictionary of Contemporary English*. Longman Group UK Limited, 1987.

NECHUTNÝ, J. *Lexikografie a odborný jazyk*. Diplomová práce. Praha : UK FTVS, 1995, 104 s.

ŘEŠETKA, M. *Anglicko-český a Česko-anglický studijní slovník*. Olomouc : FIN Publishing, 1996.

VEČERKA, M. *Freestyle snowboarding*. Brno : Computer Press, 2003.

Odborné časopisy

Freeride Magazine, Salt Lake City : Hudson Printing, Issue Fall 2005 - Spring 2006.

Method, Stockholm : Methodmedia AB, roč. 2003/ 2004 – 2005/ 2006.

Snow, Praha : Slim Media, s. r. o., roč. 2004/ 2005 – 2005/ 2006.

Internetové zdroje

www.abc-of-snowboarding.com/snowboarddictionary.asp

www.boardreviews.com

www.burton.com

www.burton.com

www.nidecker.ch

www.nokia.com/snowboard

www.olympic.org/uk/sports/programme/disciplines_uk.asp

www.onboardmag.com

www.snowboard.com

www.snowboardermag.com

www.snowboardranking.com

www.transworldsnowboarding.com